

Mohácsi Hírlap

Kétheti közéleti újság

Szerkesztőség: Mohács, Bakács u. 1.

Ára 26,- Ft

Szerkesztőségi telefon: 711/ 11-01



Grain András: Mohácsi busójárás

BUSÓJÁRÁS – RÉSZLETES PROGRAM ÉS MELLÉKLET AZ 5-8. OLDALAKON

Egy tragikus kimenetelű baleset pillanatképei

Február 6-án halálos kimenetelű baleset történt a babarci elágazásnál, 2 személygépkocsi frontálisan összeütközött; az eredmény: 1 halott, 4 sebesült. Így szólna a száraz rövid hír, az objektív információ; csakhogy

vékenykedett: a két sérültet nekitámasztotta a fának, a másik két sérült a földön feküdt. Madarász úrral először az autóban rekedt személyt néztük meg, bemásztunk a kocsiba, megvizsgáltuk, de akkor már halott

ni a tekerős telefonomat, nem jött be Mohács. Átadtam a kislányomnak a telefont, próbálja ő tovább, addig én felöltöttem, összeszedtem a műszereimet, és csak ekkor kaptam vonalat. Hát ez így megy nálunk. Erről

letlenül arra jött a mohácsi sebesetről Belina Csaba, aki Zalaegerszegrre tartott éppen. Aztán megjöttek a mentők. Mivel 4 sebesültünk volt, arra kértük őket, hogy hívjanak még egy autót. Erre egy fejrész volt a válasz: nincs több autó Mohácson, úgyhogy a kisebb átalakításokkal úgy nézett ki a mentő a 4 sebesülttel, mint egy szardíniás doboz. Közben Szikra doktor megvizsgálta a bent fekvő képviselő urat, és megállapította, hogy a vérnyomása csökkent és nagyon szapora a pulzusa, így én bekötöttem neki egy infúziót. Ők elmentek és akkor megérkezett a tűzoltóság, szépen felszerelve, és valami új szerkezettel kivágták az autóból a halottat. Ekkor én újból megvizsgáltam, tulajdonképpen valami nagyér sérülés lehetett, mert rögtön meghalt. Nem találtam rajta törést, nem volt rajta semmi különösen nagy zúzódás, sérülés. Úgy gondolom, hogy a rettentő nagy ütközés következtében halt meg.

De itt még nem fejeződött be a történet, ugyanis amikor közölték az édesanyával, hogy meghalt a fia, abban a pillanatban ő is meghalt. Nagyon szomorú ügy.

Spannenberger József - mohácsi mentőbizt. Mire mi kiértünk a helyszínre, a sérülteket már tulajdonképpen ellátták. Ránk csak annyi feladat hátrult, hogy az egyik pécsi balesetesnek infúziót kötöttünk be a mentőben.

(folytatás a 2. oldalon)



Fotó: Schindl

mi ennél többet szeretünk volna megtudni a történetekről, ezért felkerestük azokat a személyeket, akik „kivették részüket” az eseményekből.

Dr. Tari Rozália, szajki háziorvos: Madarász József mentőtisztrel együtt érkeztem a helyszínre. Ott már egy fiatal hölgy, aki elsősegélynyújtásban jártas, nagyon ügyesen te-

volt. Ez – véleményem szerint – 12 óra 10 perc körül következett be, én 12 óra 30 perckor értem oda. Igen, ez a köztes húsz perc sokatmondó; éppen kapóra jön, hogy elmondjam elégedetlenségemet a telefonvonalakkal kapcsolatban. Ebben az esetben is: jött értem egy taxis szólni, hogy sérülés történt. Akkor én elkezdtem teker-

órákat tudnék mesélni: amikor történik egy baleset és én a telefonnal ügyködöm hosszú percekig. Szörnyű.

Madarász József ellátta az egyik sérültet, mint később kiderült, ő volt az országgyűlési képviselő. Jőmagam a másik sérültet láttam el.

Közben megjelent a bolyi ügyeletről Szikra Sándor, és vé-

A tartalomból:

- Családsegítő szolgálat Bolyban (2. old.)
- Megszépült a mohácsi Posta (3. old.)
- Kitörési lehetőség az idegenforgalom (4. old.)
- Változások az Atrium körül (4. old.)
- Busójárási program (5. old.)
- A busó Pán Isten mása (6. old.)
- A szomorúszemű maszk (6. old.)
- Házörzö isten avagy a téli szellem (7. old.)
- Régi mohácsi vigasságok (8. old.)
- Bensheimi hírek (9. old.)
- Volkshochschule für Rentner (9. old.)
- A Kolkedi Polgári Olvasókör (10. old.)
- MTE Interplast Fitness Klub (11. old.)
- Mohácsi Hírlap Kupa nyertesei (11. old.)

Wattrelos polgármestere Mohácson

Segítség a szennyvíztisztításhoz

Február 10-12 között hivatalos látogatást tett városunkban Alain Faugaret, francia partnervárosunk polgármestere, aki Claude Caus urat személyesen kísért el hozzánk, hogy Mohács alapvető infrastrukturális problémáinak megoldásában segítségünkre legyen.



Fotó: Schindl

nek. Claude Caus úr a Prometheus Tüzeléstechnikai Rt. igazgatótanácsának elnöke. Ez a vállalat Franciaországban a fűtőművek üzemeltetésén kívül a vízellátással és víztisztítással, a közvilágítással, a kábeltévé rendszerekkel, és más kommunális területekkel is foglalkozik.

A mostani mohácsi tárgyalásokon Kuti István polgármester és dr. Olt György jegyző a város szennyvíztisztításának problémáját tárta elsősorban a francia vendégek elé, de ellátogattak a nemrég önkormányzati tulajdonba került távfűtőműhöz is, és tárgyaltak Mohács közvilágításának automatizálásáról is. Továbbá szóba került a vízmű üzemeltetésének sorsa, a vízellátás helyzete, hiszen ezen szolgáltatás önkormányzati tulajdonba kerülése is várható a közeljövőben.

A konkrét problémák megoldására, a teendők pontosítására külön ágazati szakértők jönnek majd a következő időszakokban.

A francia vendégek az igen zsúfolt tárgyalási program mellett látogatást tettek Nagynyáradon, Sárdi János kékfestőnél, megtekintették a mohácsi busójárc faragók kiállítását és meglátogatták a városi vegyeskar próbáját is. A következő delegáció a busójárás időszakában idegenforgalmi, turisztikai ismerkedés céljával, konkrét nyári nyaralattási szándékkal érkezik Wattrelosból.

K.P.

Egy tragikus kimenetelű baleset pillanatképei

(folytatás az 1. oldalról)

A sérültek ellátása tehát adigra megtörtént, mire mi odaértünk, mért hogy, hogy sem, a bolyi ügyelet – feltételezem, ott járt éppen Babarc környékén –

délután, amikor a babarci elágazásnál történt a baleset?

– Az az orvos a műtőben van most.

– Mikor hívhatnám újból?

– Hm. Úgy déli körül.

ségével kiemeljük Ulrich József, bolyi lakost, aki akkor már halott volt. Majd a gépkocsi elszállítása után az úttestet vízsugaral megtisztítottuk. Kb. 15 órákor értünk vissza az álló-



Fotó: Schindl

előbb kiért, mint mi. Így nekünk csak „osztályozni” kellett a sérülteket és intézkedni az elszállításukról.

Az országgyűlési képviselőt alkalmi járművön szállították be; a legsúlyosabb sérült a pécsi gépkocsivezető volt, aki a balesetet okozta. Minden sérült a mohácsi kórházba került, innen vitték még aznap este Pécsre a két pécsi személyt. Egy bolyi fiatalember könnyebb sérülésekkel, de hazamehetett, így most kettő maradt nálunk a kórházban.

Mohácsi Kórház – Sebészeti Osztály – ügyeletes nővér:

– Érdeklődni szeretnék, ki volt az ügyeletes orvos szombat-

– És a balesetek? Ott vannak még az osztályon?

– Nem.

– Ez azt jelenti, hogy hazamehettek?

– Nem is volt itt senki abból a balesetből... Viszontlátásra. (Meg sem tudtam köszönni ezt a jóindulatú felvilágosítást, olyan hamar letette a kagylót. De jobb később, mint soha alapon: köszönöm.)

Tűzoltóság – az ügyeletben lévő tiszt: 12 óra 45 perckor riasztottak bennünket, mire a helyszínre értünk, a sérülteket a mentősök már kiszabadították. A mi feladatunk „csupán” az volt, hogy a Toyota Corolla típusú autóból, a műszaki mentőszerezen lévő roncsvágó segít-

máshelyünkre.

Sirok István – rendőrszázados: Nagyon tömören a következő történet: adott két személygépkocsi, az egyik Boly felé, a másik ellentétes irányban halad. Egy szabálytalanul végrehajtott előzés miatt a két kocsi frontálisan összeütközött. Az ügyről egyelőre nem tudok többet mondani, azt a Megyei Rendőrfőkapitányságon nyomozzák.

Végszóként csak annyit hadd kérdezzek meg, vajon hol van a 3. kocsi; mert hogyha valamit előzünk, akkor annak ott kell lennie, ugye? És ilyen esetben a segítségnyújtás is várható lett volna, nem??

Antoni Andrea

Családsegítő szolgálat Bolyban

„Aki megment egy életet, egész világot ment meg..”

(A Talmudból)

Ebben a rohanó, öldöklő világban egymás elöl menekülünk. Elfutunk a szeretet mellett, a szeretet elöl. Szükségünk van egymásra, családunkra. Hiszen mások szeretete nélkül magunkat sem tudjuk szeretni...

Egy baráti szó, egy meghallgatott mondat az, amiből „építkezhetünk”, erőt meríthetünk. Hogy futva visszatérjünk oda, ahonnan származunk, a családba. Van úgy, hogy nem találjuk a helyünket, van úgy, hogy nem érezzük a család melegét. Segítségre, megértésre, szeretetre vágyunk. Nem azért, mert nem szeretnek minket, nem azért, mert mi nem szeretünk. Egyszerűen együtt sodródunk, forgunk a „rohanó világgal”. Elvesztve hitünket, szeretetünket egymás iránt, családunk iránt. Kétségbeesünk, magunkra maradunk.

Ilyen és efféle problémákon próbált meg segíteni a bolyi Önkormányzat és az Idősek Napközi Otthona, akkor, amikor egy Családsegítő Szolgálat létrehozásán fáradoztak. Schäffer Józsefné, az Idősek Napközi Otthonának vezetője beszélt a megvalósításáról:

– A Családsegítő Szolgálat létrehozásának gondolata, egy szomorú esemény kapcsán vetődött fel. Egy idős házigondozott révén kapcsolatba kerülünk egy családdal. A család életvitelének fontos meghatározója volt a gondozott, aki meghalt. Nem hagyhattuk cserben a

családot, hiszen életvitelük irányításra szorul. Ezek után a községben felmértük, hogy hány embernek van szüksége a segítségünkre. A felmérés szerint körülbelül 50 család volt az, aki elfogadta azt, hogy segíteni szeretnénk rajtuk. Olyan emberekkel kerülünk kapcsolatba, akik segítséget kívánnak. Beteg, testi vagy szellemi fogyatékos, nagycsaládosok, gyerekeket egyedül nevelő szülők, munkanélküliek, akik elfogadják a feljüket forduló segítő kezét. Visszautasítást csak néhány embertől kaptunk. Mások meglepő szeretettel fogadták közlekedésünket, talán azért, mert az idősök gondozása folytán a személyes ismeretség biztosíték volt a számukra. Az anyagi támogatást pályázat útján nyertük el. A Népjóléti Minisztériumtól 510 ezer Ft-ot a Családsegítő szolgálat, 900 ezer Ft-ot Védett Munkahely létrehozására kaptunk. A Szolgálat helye a volt Egészségház épülete. A mozgássérült, rokkant embereknek Védett Munkahely megteremtésével próbálunk segíteni, visszahozva a hitet, hogy ők is ugyanolyan emberek, mint bárki más közülünk. Az Önkormányzat megvásárolta a volt Gelka épületét, és itt fog működni a szeptemberre elkészülő Foglalkoztató. Végezhetnek majd bedolgozói, esztergályos munkát, varrást, szövést és egyéb tárgyakat is készíthetnek.

Egy rokkantnyugdíjas e szavakkal fordult hozzánk:

„Nem segítyt kérek, hanem magam szeretném megteremte-

ni az anyagi fedezetet, hogy családom el tudjam tartani.”

Sikerült két mozgássérült fiatal „elindítani az úton”. Az egyik mozgássérült fiatal a budapesti marcibányi téri Mozgássérültek Otthonába került, ahol a 8. általános iskola elvégzése után varrónőnek fog tanulni. A másik fiatal a harkányi Kórházban erősítik fel a foglalkoztatásra. Nagyon fontosnak tartom az állandó, szoros kapcsolattartást mind a családokkal, mind a Családsegítő Szolgálatot támogató orvosokkal, védőnőkkel, gondozókkal, pedagógusokkal, pszichológusokkal, egyházzal, a Kolpinggal. A Polgár mesteri Hivatal gyámügyi és szociális előadóival. A családok lelki támogatás mellett anyagi támogatásban is részesülnek. Nem egyszer akarunk segíteni! A környező városokban, Komlón, Szigetváron jártunk, hogy szakmai gyakorlatot szerezzünk. Siófokon 1 hetes képzésben vettek részt gondozónőink, annak érdekében, hogy a tapasztalatszerzés útján minél közelebb tudjuk hozni magunkat a családokhoz, minél hatékonyabban fogjunk össze egymás megsegítéséért. Célunk a rászorult családok életének segítése, támogatása, baráti szeretet kialakítása, sok szeretettel, odafigyeléssel, megértéssel.

„Aki megment egy életet, egész világot ment meg”. Mentünk meg mi is „egy életet” és a „világot” mentjük meg...

Török Szuszsanna

Hírek a Baranya Megyei Rendőr-Főkapitányságról

A február 10-én, 9 órákor tartott sajtótájékoztatón Ernyes Mihály rendőrkapitány beszámolt az 1992. év munkájáról, majd válszolt az újságírók által feltett kérdésekre, melyek főként konkrét bűncselekményekre vonatkoznak.

Úgy gondolom, néhány adat talán érdeklődésre tarthat számot. Az 1991-es évhez képest az ismertté vált bűncselekmények száma 4,8%-os növekedést mutat. Csökkent a betöréses lopások száma, a tavalyi betörők legkeresettebb célpontjai voltak a kereskedelmi egységek, az oktatási intézmények, az alagsori tárolók és a gázpa-

zódéskötésekkel kapcsolatos visszaélések. A 13%-al csökkent közlekedési bűncselekmények zömét továbbra is az ittas vezetések adták, de jelentős volt a cserbenhagyások esetek száma is. Sajnos növekedett a halálos eredménnyel végződő közúti közlekedési balesetek száma. Csökkent az ismertté vált fiatalok, de megduplázódott a gyermekkorú elkövetők száma. Az eredményes nyomozások száma 11%-al nőtt az előző évhez képest. Baranyában 410 lakosra jut 1 rendőr. És még egy utolsó adat: az országos bűncselekmények Baranya megyére eső része: 3,4%. A beszá-

A mohácsi gyermekholttest ügyben is a pécsi Rendőr-Főkapitányság nyomoz. Az eddigi megállapítások szerint a csecsemő léguiban találtak apróbb anyagmaradványokat az emésztőgödör tartalmából, de ez még nem elegendő ahhoz, hogy lezártnak tekintsek az ügyet. További vizsgálatokat kell elvégezni ahhoz, hogy megállapítsák: a csecsemő hol tan született, vagy halála később következett be.

Az OTP-s „historia” nyomozása is folyamatban van még, legutóbbi híradásunk óta lényegi lépés nem történt. Annyi azonban bizonyos, hogy



„Erős emberek” randalírozásának nyoma Mohácson a Török Espresso előtt.

Fotó: Schindl

lack cseretelepek. Az előző évhez képest 10%-al kevesebb súlyos testi sértés vált ismertté; csökkent az erőszakos közömbölések száma is. A mohácsi és szigetvári kapitányságok működési területén számottevően emelkedett a garázdaságok száma. A gazdasági életben növekedtek a hitelcsalások és a szer-

moló végén tudakozódtam a bennünket leginkább érdeklő bűncselekmények nyomozati állapotáról. A jogosítványhamisítás ügyben legutóbbi jelentkezésünk óta annyi történt, hogy G.I. mohácsi oktató önként jelentkezett a pécsi Rendőrfőkapitányságon, és beismerő vallomást is tett több esetről.

mintegy 5-10 millió Ft-nyi összeg „eltűnéséről” beszélhetünk.

Lapunk következő számában természetesen ismét hírt adunk e 3 bűncselekmény nyomozásának majdani eredményeiről.

Antoni Andrea

Földkiadó bizottság

Az Új Barázda TSZ részarány tulajdonosainak közgyűlésein megválasztottak névsora.

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Bencsik János (Mohács) | 10. Cselinác János (Mohács) |
| 2. Szűcs István (Homorúd) | 11. Gilly Géza (Mohács) |
| 3. Pávkovics György (Mohács) | 12. Kiss József (Kölked) |
| 4. Hegedűs Sándor (Kölked) | 13. Kovács Ferenc (Kölked) |
| 5. Pozsgai György (Mohács) | 14. Nagy Ferenc (Mohács) |
| 6. Bubreg Illés (Mohács) | 15. Kalenics János (Mohács) |
| 7. id. Kubatov György (Sárhát) | 16. id. Czita Mátyás (Mohács) |
| 8. Janovics Erzsébet (Homorúd) | 17. Izsák József (Mohács) |
| 9. id. Tatai János (Homorúd) | |

Falugyűlés Kölkeden

1993. február 8-án, 18 órai kezdettel a képviselőtestület falugyűlést tartott az új tornacsarnokban. Sajnos a lakosság részéről csak negyvennyolcan jelentek meg, de részükről számos kérdés, kérdés hangzott el, többek között: miért nem volt 1992-ben közmeghallgatás; mi lesz az óvoda és

a volt napközi sorsa; utak, járdák helyreállítása mikorra várható; miért nem vállalkozásbarát az önkormányzat, szóba került az utcák szennyezettsége; sok kóbor kutya csatangol az utcákon; a szeméttelp üzemeltetése körül még mindig gond van; a gázt vezessék-e be a faluba stb. Pénzhiányra hivatkozva a testület úgy látja, hogy 1993-ban mindezek a gondok nem megoldhatók.

Kinek van joga ítélni?

Közhelynek számít, hogy a tömegkommunikáció eszközeivel a tömegek manipulálhatók. De talán lehetne finomabban is. Népszerű helyi lapunk előző számának címlapját kitöltő két

cikk több negatív „szenzációt” közöl több hasámban. A történetek már december óta egyre bővülve ismertek, hiszen a főszerzők sokunknak jó ismerősei. Mégis, hármójuk közül csak egynek szerepel a neve, jó feltűnően, még a címben is nagybetűvel. Egyikük sem „fehérb” a másiknál. Miért pont az

ő nevét írták ki? Történetesen épp neki van két iskoláskorú gyermeke, akik kénytelenek ezzel a névvel naponta az utcán végigmenni, az iskolában létezni. Miért kellett az ő amúgy is nehéz helyzetüket még tovább fokozni?!

Dr. Széles Lenke
gyermekorvos

A szerkesztőség megjegyzése:

Ítélni a független bíróságoknak van joga. Bűncselekményeket elítélni mindenkinek. A bűnőket nem fantomok és monogramok követik el. A szóbanforgó személy nevét a megyei rendőrfőkapitány közölte, a többiekét nem. Lapunk jogszerezésén járt el, miként megjelen-

sünk előtt a TV Híradó, a körzeti TV, a Magyar Rádió, az Új Dunántúli Napló és más lapok. Amint lehetőségünk lesz, a többi, valóban cseppet sem „fehérb” illető teljes nevét is nyilvánosságra hozzuk. S higgye el, kedves Doktor, nehéz helyzetbe nem lapunk hozta a gyerekeket, hanem az apjuk. A sajtó feladata a pontos tájékoztatás. Ön már nem az első, aki elvárna egy „kis” elhallgatást.

Mi ezt nem akarjuk tenni, mert azt hisszük, a nyilvánosság ilyen hatása esetleg még másokat visszatart. Az a bizonyos elrettentő példa. Gondoljon a pörbolyi gyerekek szüleine. Mit gondol, ha elkapnák a vasúti fényjelző akkumulátorának tolvaját, s nem csupán 5000 Ft-os kár okozásáért, hanem tömegszerencsétlenség elidézéséért ítélnék el, jogosnak tartanák az áldozatok szülei?

Hírek — Hírek — Hírek — Hírek — Hírek — Hírek — Hírek — Hírek — Hírek — Hírek — Hírek — Hírek — Hírek — Hírek — Hírek

— Boltátalakítás

A Dózsa Gy. u. 28. sz. alatti — régi köznevelési — „Szalontai-féle” élelmiszerboltban átalakítás folyik. Az ÉLKER tulajdonában lévő bolthelyiség jelenlegi bérlője, Hajósóvics György, 1993. december 31-ig kapott engedélyt a bolt működtetésére, ahol élelmiszerbolt — ami már megnyitott — és külön egy gyors büfé-szerű reggeliztető várja hamarosan a vásárlókat.

— City-taxi

Panasszal fordultak szerkesztőségünkhöz a mohácsi taxik. Állomásukat nemrégiben a régi autóbusszpályaudvar helyére helyezték át, e körül 1-2 gond merült fel. Az út két oldalán lévő gesztenyefák az alattuk parkoló autók számára igen sok veszélyt rejtenek. Az üres helyekre miért újra fiatal gesztenyefák kerültek kiültetésre? Ha hullik a gesztenye, hová álljanak az autók? Az úttesten felfestett sárga jelölésű rövidre sikeredett, ez gondot okoz az autók beállításánál. Szükséges lenne egy kizárólagos taxi-hívó telefon felállítása, mert van ugyan egy telefonfülke, de ez erre a célra kevésbé felel meg.

Az esetleges jövőbeni esetek elkerülése végett a Szabadság utca felől egy behajtani tilos közlekedési tábla elhelyezése fontos lenne. Az illetékes intézkedését kéri az utazóközönséget szolgáló taxisok.

A Mohácsi Hírlap szerkesztősége örömmel tudatja minden olvasóval, hogy a lap-tulajdonos és kiadó Schindlné Menyhárt Éva 1993. február 13-án, 3300 grammos egészséges fiúgyermeknek adott életet. A kisfiú a Gábor nevet kapta. Ezúton gratulálunk és kívánunk sok boldogságot az egész Schindl családnak!

Az újság minden belső és külső munkatársa.

Újmohácson is megtekinthetők a helyi kábeltévé rendszeren a mohácsi képviselőtestület ülései. Az újmohácsi TV 18 órai kezdettel vetíti a felvételeket. Információ: Hoffman Gábornál

■ Az 1993. február 22-i testületi ülés napirendjei

1. Beszámoló a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról és a két ülés közötti fontosabb eseményekről. Előadó: Kuti István polgármester.
2. Munkanélküliség helyi kezelése, az önkormányzat lehetőségei a munkahely teremtésben. Előadó: Kuti István polgármester.
3. Önkormányzat — Öntödei Vállalat üzletrész cseréje. Előadó: Kuti István polgármester.
4. A vezetékes gáz köz-műépítési hozzájárulás megállapítása. Előadó: Pinczei József osztályvezető.

— Intézmény vezetői pályázatok

Városunk következő intézményvezetőinek ebben az évben lejárt a kinevezési határideje.

Jókai körzet, Brodaries körzet (vezető óvónői), Belvárosi Általános Iskola, 502 sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet, Dr. Marek J. Mezőgazdasági Szak. Isk., Bartók Béla Művelődési Központ, Mohácsi Jenő Könyvtár.

A pályázatok beadási határideje: 1993. április 1. Az új kinevezések határideje: 1993. augusztus 1. Az esetleges személyi változásokról később tájékoztatjuk olvasóinkat.

— Igazságtétellel?

1993. március 3-án (szerda), Mohács város vendége lesz dr. Gáspár Miklós a KDNP országgyűlési képviselője. Az összejövetel helye a Radnóti klub (Radnóti u. 1., a műszaki bolt mellett), d. u. 5 órai kezdettel. Az előadás témája: hogy áll az igazságtételi törvény, valamint egyéb aktuális politikai és gazdasági kérdések. Az érdeklődőket szeretettel várja a KDNP mohácsi szervezete.

„Hinni kell abban, hogy új világ születik

ha akarjuk, hogy megszülessen.” M.A.

Tisztelettel és szeretettel meghívok mindenkit, aki kötelességének tartja, hogy a közjó érdekében tegyen is valamit a HALADÁS NEMZETI EGYSÉG ÚJ KERESZTÉNYI DEMOKRATIKUS MOZGALOM alakuló ülésére, melyet a Radnóti klub (volt MTESZ) helyiségben tartunk, 1993. február 24-én (szerda) d. u. 5 órai kezdettel.

Monostori Antal

Iskola rekonstrukciók

Szemmel láthatóan megszépült a Belvárosi Iskola, jelenleg a tetőfelújítás folyik. A munkálatok decemberben kezdődtek, a régi, előregedett cserepek helyébe korszerű, piros színű bramac cserepek kerülnek. Elvégzik a szükséges bádogos helyreállítási munkákat is. Az önkormányzati felújítási pénz valószínűleg nem elég a teljes homlokzat felújítására, ezért csak a legszükségesebb parkány- és lokális vakolatjavításokat tudják elvégezni.

A tavasz folyamán elkezdődik a Széchenyi István Általános Iskola külső-belső tatarozása is. Sor kerül a kerítés felújítására is, a főutcai és a tér felőli oldal vadonatúj lesz és a régiből javítják ki az Arany János utcai és a Színház tér felőli oldalt. A munkára február 22-i határidővel pályázatot írtak ki. A külső felújítás-

Rendőrségi hírek

Az elmúlt 2 hét sem telt el nyomtalanul a mohácsi Rendőrség számára, folytatódott a gázpalack-lopások; a személygépkocsifeltörések; az üzletekbe, iskolákba, egyéb épületekbe történő jogtalan behatolások; sőt, bővült a kép: egyre nő a kábellopások száma városunkban. Csak néhány jellemző esetet csipegettem ki a sok közül:

- február 7-8-án a Gereszlaki Gázcsereletről 14 db gázpalackot tulajdonított(ak) el ismeretlen tettes(ek). A kár kb. 70.000 Ft.

- c) Kővirág Bt. ingatlanvásárlási kérelme. Előadó: Kuti István polgármester.
- d) Roma Kulturális Egyesület támogatási kérelme. Előadó: Kuti István polgármester.
- e) Rókus óvoda kiválása. Előadó: Kuti István polgármester.
- f) Városi televízió működtetése. Előadó: Dr. Olt György jegyző.
- g) Polgári Olvasókör kérelme. Előadó: Kuti István polgármester.
- h) A város 900 éves évfordulójának költségbevétele. Előadó: Kuti István polgármester.

Tájékoztatluk a tisztelt olvasókat, hogy a testvérvárosainkban megjelenő lapokból időnként tallózzunk. A német, vagy francia cikkek fordítására mohácsi illetőségű nyelvtanárokat, fordítókat kérünk fel. A közlés, a válogatás, a szerkesztés munkája a miénk. Így a legutóbbi számban a bensheimi veszteségügyi ügyről közölt cikket sem Mikóczy Mária írta, csupán fordította szerkesztőségünk megbízásából, mint ahogy mostani számunkban is olvashatnak bensheimi hírszerzőtől Kolbach Ferenc fordításában. Célunk egyébként a tájékoztatás és nem a kiterjedés, vagy lejárás, sajnos rossz hírek is vannak!

Köveketi Péter főszerkesztő



Daruval emelik fel a cserepeket a Belvárosi Iskola tetejére. Utána befejezik az 1990-91-ben elkezdett belső tatarozási munkákat is.

Felhívás

Értesítjük az önkormányzati bérlakásban lakókat, hogy városunkban is meg kívánjuk alakítani a „Lakásbérlők Egyesületét”. Alakuló ülésünket és a vezetőség megválasztását 1993. február 25-én (csütörtök) 18 órai kezdettel tartjuk a Városháza dísztermében. Az érdekelteket tisztelettel meghívjuk.

Szervező Bizottság

A Széchenyi István Iskola „Százéves iskoláért” alapítványa köszönetét fejezi ki támogatóinak, akik a számítógépes géppark fejlesztését segítették: Bp. Bank Rt, LIVAND Kft, AB-AEGON, MOFA Rt, ALPHITEX Kft.

— Felfüggesztették a Sokackör árverését

A Mohácsi Sokacok Olvasókörére értesíti a sokacságot, hogy régi tulajdonuk a „Sokackör” épülete árverését az Újbarázda Tsz egyelőre felfüggesztette, a tulajdoni viszonyok tisztázásáig. Ezúton mondanak köszönetet mindazoknak, akik a nagyszabású tiltakozó akciójukban segítették őket. Továbbra is kéri erkölcsi és anyagi segítségüket. Anyagi támogatásokat az OTP 586-000880-6 számlájára lehet befizetni. Egyben új tagok jelentkezését is várják.

— Segély a rászorultaknak

A Máltai Szeretet Szolgálat pécsi lerakatából több száz doboz különféle élelmiszer-konzerv, bébiétel került szétosztásra városunkban. A kisgyermekes anyukák, rászorult családok a védőnők, a család gondozók segítségével ingyenesen részesültek a szeretetsomagokból.



A megszépült ügyfélforgalmi rész. Fotó: Schindl

Postaátadás munka közben

12 milliós felújítás

Február 4-én, a délelőtti órákban hivatalosan is átadták a közel másfél évig tartó rekonstrukció után megszépült mohácsi Postahivatalt. A felújítás szolgálja az ügyfelek kényelmét és a dolgozók munkakörülményeinek korszerűsítését. Igen büszkék a bankpultra és a trezorokat is korszerűsítették. Az átadás előtt kértem tájékoztatást Balogh Gábornéól, a Baranya Megyei Postaigazgatóság fenntartási osztályvezetőjétől.

— 1990. év végén határozottuk el ennek a hivatalnak a felújítását, és kötöttük meg a szerződéseket. A Pécsi Építő Vállalat megkezdte az építési munká-

kat. A belső burkolatot, az asztalosmunkákat, a beépített szekrényeket Szabó János vállalkozó végezte, az ötvös munkák Lendvai Sándor kezét dicsérik. Csodálatosan újították fel az országban ritkaság számú bankpultot.

— Mikor kezdődtek a munkálatok?

— A tényleges, effektív munkavégzés tavaly januárban kezdődött. És végig üzem alatt folyt munkák, sokszor fóliával a fejük fölött porban, zajban voltak kénytelenek dolgozni a kollégák. Elismerés illeti őket türelmükért. Végül is azt hiszem, megérte, elég nagy általa-

kítások voltak, átforgattuk a hivatalt, kialakítottunk egy komplett főpénztári részt vasbeton trezorokkal, ami a mai, megnövekedett pénzforgalmat el tudja látni. Külön ügyfélforgalmi folyosóval. Új ügyfélforgalmi és hivatalvezetői iroda került kialakításra. Új csomagraktár és megújult az egész felvételi rész.

— Mennyibe került az átalakítás és mikor fejeződött be?

— 12 millióba és tavaly decemberben lettünk készen. Teljesen a Posta pénzéből, saját erőforrásból sikerült megoldanunk a rekonstrukciót.

K.P.

Anyakönyv

Születtek:

Mausz Erzsébet, Schindl Gábor, Szabó Izabella Mónika, Vilányi Krisztián, Kult Evelin, Németh Károly, Molnár Patricia Csilla, Fogl Bernadett, Zsiga Henrietta, Hidasi Dávid, Vincze Daniella, Vincze Viktória, Vértes Andre, Schulteisz Bettina, Uzonyi Lilla, Berta Dóra.

Meggaltak:

Kozma Jenő, Szabó Lajos, Rádóczi János, Petz Gyula, Tatai Zlata Soltic Zlata, Turba Lászlóné Meltzer Róza, Mátics Antal, Antal Istvánné Csordás Mária, Linder Ádám, Kellermann Józsefné Szőcs Mária, Hunyadi Sándor, Tabi József, Radnai Ferenc, Molnár Józsefné Szerletics Katalin, Kindlein Józsefné Lajkó Mária, Szentkirályi Lajos, Tamás József, Ohmacht János, Wanczel Józsefné Eldi Erzsébet, Horváth Józsefné Pataki Mária, Krammer Ádámné Enyedi Anna, Ambrus József, Kleisz Péterné Müller Teréz, Schilling Antal, Szajcsán Istváné Balatinácz Anna, Beck Pálné Baumholzer Katalin, Gajdács Andrásné Nagy Mária, Szőke Józsefné Zsabszki Verona.

Keresztnevelési szelvény IV. szám

VÁLLALKOZÓK - VÁLLALKOZÁSOK

Újítások és változások az Atrium körül

Hegedűs Tamással, a BAUMEISTER Kft ügyvezető igazgatójával Antoni Andrea beszélgettünk.

– *Hallhatnánk néhány szót a munkálatok jelenlegi állapotáról? Nem okozott-e fennakadást a hideg, a hó?*

– A földmunka elvégezhető ilyen körülmények között is; a terv szerinti földmunkát befejeztük. A hideg beállta lehetőséget adott arra, hogy kényelmesen elvégezhessük a talaj víznymás elleni tömegszigetelésének laborálási munkáit. Így legalább nagyon pontos receptúrákat tudott csinálni a laboratórium. A jelenlegi hideg viszont nem gátolt bennünket abban, hogy a határoló tűzfalakat kitámasszuk, valamint a tűzfalak kitámasszásához szükséges előregyártott elemeket megtervezzük és legyártassuk. Több szakmai vélemény viszont aláfalazást tanácsol. A ráfordítható idő eldőlt.

– *Mi a lényege annak a Magyarországon még szinte ismeretlen módszernek, amit Önök alkalmazni szeretnének az épület statikai tervezésekor?*

– A talajmechanikai vizsgálatok eredménye meggyőző volt arról, hogy másfajta alapozási módot válasszunk. Így a nagy teherbírási mélyalapok – vagyis a nyomott – szövítt cölöpalapok – helyett másféle technológiát szeretnénk megvalósítani: a héj alapozást. Ez jelentős költség és anyagmegtakarítást eredményezne. Jelenleg számítógépprogramot keresünk ennek az új technológiának a bevezetésére. Mivel Magyarországon ez a héj alapozás szinte egyáltalán nem terjedt el, külföldről kértünk segítséget. Úgy néz ki, Galántáról és Grazból, várhatunk leghamarabb kész programokat. Ez természetesen idővesztéssel jár, ezt viszont 2 ill. 3 műszak szervezésével be tudjuk hozni, hogy végülis tartani tudjuk magunkat a tervezett időpont betartásához. Úgy gondolom, megéri most ez a várakozás, mert sok millió nagyságrendű lenne a megtakarítás.

– *Hogy állnak az üzletek eladásával?*

– Az 1992. dec. 31-ig kötött szerződések alapján a kép a következő: a földszint eladása 100%-ban megtörtént, az I. emelet 65%-ban, a II. emeletet a cég szinte 100%-ban magának szeretné megtar-

tani, nemzetközi partnerek hivatott történő bevonására. A lakásokból mindössze kettőt nem adunk még el, az irodákból pedig 3-nak nincs még gazdája, a többi beszerződött illetve kaució lekötöttséggel bírnak. Ezeknek 70%-a magyar; most van folyamatban egy magyar-osztrák csemegeáruház létrehozása az első emeleten, illetve a Philips és további 3 hasonló cégnek egy termékbemutatójára is tárgyalnak.

– *Vannak-e változások az elbármunkázásokhoz képest?*

– Igen, mégpedig pozitív változások. Amikor az üzletek eladását meghirdettük, akkor úgy volt, hogy ez az Önkormányzat területe, ahol mi építjük fel az Üzletházat. Ez sem az amerikai partnerünknek, sem a belépő üzletársak egy részének nem tetszett. Ők társas építőközösségekben gondolkodtak. Ehhez viszont meg kellett változtatni az előző jogi állapotot. Az Önkormányzat elé terjesztettük kérésünket, a képviselőtestület pozitívan szavazott, vagyis a BAUMEISTER Kft tulajdonjoga bejegyezhető lett, és az üzlet területéből vásárolt részarányoknak megfelelően osztatlan tulajdonjoggal értékesíthetjük a területeket. Így ez sokkal többet jelent a bekerülők számára. Ez alapján a szerződéseket úgy fogalmaztuk meg, hogy van egy tulajdonjogrészt átruházására vonatkozó szakasz és van az üzletterület megépítésére vonatkozó rész. Ez az állapot megfelel az építők 98%-nak.

Van olyan üzletvásárlónk is, aki mérlegelve helyzetét, visszavonta vásárlási szándékát, és visszakéri a kauciót. Mindezt különböző fenyegetésekkel, zsarolásokkal, sajtókampány ígérekkel próbálja elérni. Ha ő a becsületes utat választja, akkor töretlenül visszakapja az őt megillető részt, ha viszont nem tisztességes üzletpartnerként lép fel, akkor a Kft által befektetett munka ellenértékét – melyet természetesen az előzők számára térítésmentesen végzünk – meg kell fizetnie.

A mi célunk, hogy igazi partnerek legyünk minden érintettel, vagyis olyan partnerek, akik az épület üzemeltetése közben is egymás támogatásával jussanak majd előre. Köszönöm, hogy lehetőséget kaptam mindezt elmondani.

– *Én is köszönöm a beszámolót, és további jó munkát kívánok!*

Milyen hatása lesz a moratórium feloldásának?

Mohács önkormányzati képviselőtestülete január 18-i ülésén feloldotta Mohácson a nem lakás céljára szolgáló önkormányzati tulajdonú ingatlanok elidegenítési moratóriumát. Az intézkedés várható hatásáról, következményeiről kérdeztünk meg vállalkozókat és a döntés által érintetteket.

Bárfai István vállalkozó, önkormányzati képviselő:

– *Sokan úgy vélik, hogy a döntés következtében elszabadul és szabályozhatatlanná válik az üzlethelyiségek ingatlan piaca. Ön hogyan látja?*

– Az önkormányzat tulajdonában lévő, nem lakás céljára szolgáló ingatlanok az aranytojástójtó tyúk szerepét töltik be. Hozzávetőlegesen 25 millió bevétel van ezekből évente a városnak. Nyilvánvaló, hogy felelőtlenség és butaság lenne ezt a vagyont úgy szabadlistára tenni, hogy mi el akarjuk adni az egészet. Elismerem és megértem, hogy az a vállalkozó, aki jelenleg bérel egy ilyen helyiséget, az üzletileg sokkal stabilabban érezze magát, ha az a saját tulajdona lenne. De az önkormányzatot is meg lehet érteni.

Eddig kikötöttük, hogy nem adunk el semmit. Ez a moratórium megkötötte a kezünket, mert olyan esetekben sem tehetünk semmit, amikor városképi szempontból egy öreg,

elavult épület bontására kerülhetett volna sor, s ezzel egy minőségileg sokkal jobb állapotot érthetünk volna el. Ilyen pl. a főutcán az „elefántos” ház (a háztartási bolt), de több ilyen példát is mondhatnék.

Erre a döntésünkre azt a példát tudom felhozni, amit a testületi ülésen is elmondtam: mi csak az istálló ajtaját nyitottuk ki, ettől még a lovak egyenként be vannak kötve, s csak azt engedjük ki, amelyiket akarjuk.

– *Minden esetben, ha vételi szándékkal jelentkezik valaki, az egyedi elbírálás tárgya lesz?*

– Igen. Ez a gyakorlatban úgy fog működni, hogy a vállalkozási és az építési bizottság első fordulóban foglalkozik ezekkel a vételi szándékokkal és a testület hozza meg az egyedi döntéseket. Továbbra is nagyon kevés eladásra kerül majd sor, s komoly indok szükségeltetik ahhoz, hogy a testület úgy döntsön.

– *A mostani döntéssel egyedi vevőkijelölések történtek, nem lett volna célszerűbb megpályáztatni az eladásra ítélt területeket?*

– Nem tartanám jónak azt a gyakorlatot, hogy valaki egy jó ötlettel, s egy jó ajánlattal felhívja a figyelmet egy lehetőségre, annak megvalósítását elvegyük tőle azzal, hogy pályázatot írunk ki.

Visszalépett a vállalkozó

Lapunk előző számában beszámoltunk a moratórium feloldása kapcsán arról, hogy a Szabadság u. 18.sz. házat egy mohácsi vállalkozónak kijelölték megvételre. Nos, azóta az illető elállt vásárlási szándékától. Megkérdeztem, mi az oka a visszalépésének?

– Sajnos külföldi üzlettársammal nem sikerült egyezségre jutnom, s így egyedül kénytelen voltam elállni eredeti szándékomtól.

– *Mi a véleménye a moratórium feloldásáról?*

Dózsa Gy. u. 2.sz.

A Dózsa Gy. u. 2.sz. alatti saroképületre már az 1980-as évek elején szanalási javaslat készült.

Tabó János, a Mohácsi Önkormányzati Szolgáltató Kft. igazgatója ezzel kapcsolatban a következőket nyilatkozta:

Az épület egyre jobban romló műszaki állapota megkövetelte, hogy konkrét lépéseket tegyünk, amely tulajdonképpen a korábbi tömbrehabilitációs munkálatok második szakasza lenne, kezdődött az Adria Üzletház felépítésével, majd folytatódik a Táncsics Mihály utca sarkán lévő épület szanalásával (ahol jelenleg élelmiszerbolt működik) és új Mini-ABC lesz a jövőben is. Az említett Dózsa Gy. u. 2.sz. alatti épület helyén

– Okos lépésnek tartom, mert azok a vállalkozók, akik eddig bérelték, s most megvehetik az ingatlan, nagyobb biztonságban tervezhetnek.

– Végeredményben az Ön kitarásának köszönhetően sikerült egy vállalkozást serkentő döntésre bírni a testületet. Nem sajnálja, hogy visszalépésével, most Ön nem részesedik ebből az előnyből?

– Ez nem sajnálkozás kérdése, hanem józan megfontolás. Mellesleg valószínű, hogy egy kicsit másoknak kapartam ki a gesztenyét. **KP**

Bárfai István tanulmányterve már elkészültek a kétszintes üzletházra. A jelenlegi Olasz-fagyizó helyén szintén egy reprezentatív cukrászda kapna helyet, majd tetőtér beépítéssel 5 db. (átlagosan 2 szoba összkomfortos lakás) kialakítására kerülne sor. Az épületben tartózkodó jelenlegi bérlők kiköltöztetésének határideje 1993. június 30., akik természetesen az előírásoknak és jogszabályoknak megfelelően méltányos kártalanításban részesülnek. Az új városképet szebbé tévő üzletház befejezésének átadásának határideje: 1994. szeptembere. A beruházó és kivitelező egyszemélyben az Önkormányzati Szolgáltató Kft. lesz.



Szabadság u. 18-as sz. épület

A Bólyi Kolpingház Vadászati és Trófea Kiállítása

1993. február 6-án, szombaton délelőtt 10 órakor Nagy Ferenc József tárca nélküli miniszter megnyitójával Vadászati- és Trófea kiállítás nyílt Bólyban a Kolping-házban.

Brutyó István, a Kolpingház gondnoka, a kiállítás legfőbb szervezője beszélt az előkészületekről és a megvalósításról. A kiállítás két hónap munkájának az eredménye. Célja, hogy ebben a rohanó világban a természet szépségeit, a természetet közelebb hozzák a fiatalsághoz. S mindemellett a vadászok is bemutatassák gyűjteményük legszebb, legféltettebb darabjait. Sajnos, nem minden vadász tudta megvárni a környékről, mert a kiállítóterem mérete nem tette ezt lehetővé. De terveik szerint máskor is fognak rendezni efféle kiállítást. S akkor bizonyára az „elmaradt” vadászok is „kárpótolva” lesznek. A bemutatott

példányok Baranya és Tolna megyéből „érkeztek”. A főszponzor a Mezőgazdasági Rt. volt. A bólyi Mezőgazdasági Termelői és Kereskedelmi Rt. vadászterülete 37.100 ha. Űzemi vadászterülete földrajzilag a mohácsi síkságon, a bólyi táblán, a Karasica és a Dráva völgyében terül el. A területen a világhírű Dráva, Duna-menti szarvaspopuláció, jó minőségű őz, vaddisznó valamint változatos apróvad állomány él. A vadgazdálkodás intenzív mezőgazdasági és erdőgazdálkodási kezelet között folyik. Igényes, stílusosan berendezett tárlatot láthatunk. Különleges madarakkal is találkozhatunk, de szemügyre vehetünk egy-két mormotát is. Az igazi különlegesség azonban mégis a trófeák nyújtották. Különösen az 1971-ben aranyérmes dámszarvas, és gímszarvas agancs, amely a világhiállítását is meghódította,

sőt akkor a világ hetedik legnagyobb súlyú agancsaként tartották, tartják számon. Én mégis egy „jóképű muflonnal kötöttem barátságot”. Ottjártamkor sorra „váltották a kilincset” a látogatók, óvodásoktól, iskolásoktól kezdve egészen a felnőttekig, sőt a külföldi vadászok is nagy érdeklődést mutattak. Gondolom, nem véletlenül. Február 7-én, vasárnap Hubertus-misét tartottak a vadászat és a vadászok tiszteletére. Többek között ez a kiállítás is elindította a nemrég felépített és felavatott Kolping-ház életének.

A vadászat szépségéről, szükségességéről, szükségesszerűségéről videofilm is mesélt. Mert ebben a rohanó világban is a természet körforgása, a természet öröksége. S ez az örökség a mi „természetünk körforgásában” is örök, természetes.

Török Zsuzsanna

Egyetlen kitörési lehetőség: az idegenforgalom

Február elején kötetlen beszélgetésre hívták a megye újságíróit dr. Síkfői Tamás, a Pécs-Baranyai Kereskedelmi és Ipar-kamara ügyvezető igazgatója. A tájékoztatóra lapunk is meghívást kapott. A kamara vezetése aggasztónak látja Baranya megye és ezen belül a városok gazdasági kilátásait. Dr. Síkfői Tamás a kedvezőtlen helyzetet a legfrissebb (1992-re vonatkozó) statisztikai adatokkal támasztotta alá.

Baranya megye csupán 2,1 százalékkal részesedik az ország külkereskedelmi értékesítéséből. Az idegen érdekeltégű cégek alapítóját tekintve is az utolsók között helyezkedik el térségünk. Nem halad előre a helyi gazdaság ágazati szerkezetváltása, a jövedelemtermelő képesség az országos átlag alatt van. A munka-

nélküliség statisztikája is meglehetősen sötét képet fest.

A Gazdasági Kamara vezetése a fő okokat az infrastruktúráris elmaradottságban látja. Szomorú, de hosszú távú tényként lehet elkönyvelni, hogy megyénket még terv szinten sem kívánják bekapcsolni az úthálózat fejlesztésébe (autópályák, gyorsforgalmú utak). Ezzel kapcsolatban lapunk kérdésére elmondta, hogy semmilyen reális megvalósítási lehetőséget nem lát a mohácsi hídra. Nem szerepel ilyen elképzelés az országos koncepciókban. A vajúdíó koncessziós déli vagy dunántúli autópályához kapcsolódó híd is Szekszárd térségében létesülne, de erre nincs semmi garancia. Sajnos Mohács nem kerül a 6 fejlesztendő kikötőterületbe sem, a fejlesztési lehetőségeket Baja kapta. Ez a megyének sem kedvező, mert a

rakodás a Duna bal partján folyik.

Dr. Síkfői Tamás szerint az egyetlen kitörési lehetősége Baranyának és városainak is az idegenforgalom. Ez az, amibe érdemes beruházni, s ezzel összefüggően kell a háttér infrastruktúrát fejleszteni. Mohács szerepe is ezen a területen nőhet meg, a kikötőterveket is ehhez kellene hozzáigazítani (pl.: Yaht kikötő, vízi sportok stb.). Az ügyvezető igazgató kívánatosnak tartja, hogy a városok tegyék rendbe a házak táját, úgy is mondhatnánk: takarítsanak ki. Az idegenforgalom erőteljes fellendítéséhez adottságainkat jól kell menedzselni. Ehhez segítséget ad a kamara is. Készülni fog a közeljövőben egy reprezentatív idegenforgalmi katalógus külföldiek számára, amelyhez Mohács önkormányzatától is van támogatási ígéret. **K.P.**

Mohácsi Hírlap

művészeti melléklet

Busójárási különszám

Programok



Grain András: Mohácsi busójárás

február 20-án szombaton
22. SCHNEIDER LAJOS
DUNÁNTÚLI NÉPDALE-
NEKLÉSI VERSENY
általános iskolások részvé-
telével

A verseny támogatói: Bu-
dapest Bank Rt., Dági Pongrác-
né

8.30-kor a Batra Kft szék-
házában (Szabadság u. 4-6.)
BEMUTATÓ-VERSENY

Megnyitó beszédet mond:
Kuti István polgármester

14 órakor a VERSENY
FOLYTATÁSA

16 órakor EREDMÉNY-
HIRDETÉS

19 órakor a Városháza
dísztermében GÁLAMŰSOR
- díjátadás

Közreműködnek: a népdal-
verseny győztesei és Bányk Józ-
sef zongoraművész

FARSANGI BÁL

Zene: DOLINA, Belépő:

180 Ft

**február 21-én farsangva-
sárnap**

9 órától a Deák téren (a Ke-
reskedelmi Bank mellett)

NÉPMŰVÉSZETI VÁ-
SÁR

10 órakor a Művelődési

Házban (Vörösmarty u.3.)

NEMZETISÉGI NÉP-
TÁNCGYŰTTESEK MŰ-
SORA

Közreműködnek:

- Mecseknádasdi Német

Nemzetiségi Táncgyűttes.

Vezető: Schramm Antal

- VADA Táncsoport (Új-
mohács) Hoffmann Gáborné és

Hoffmann Gábor

- ZORA Táncgyűttes

(Mohács) Vezető: Daracsac

István

- Mohácsi Független Ci-
gányszervezet Ifjúsági Táncso-
portja

Vezető: Ligorovics József

- Kupuszina Petőfi Sándor

Művelődési Egyesület Népi

Együttese

Vezető: Marásck Gáspár

- MOHÁCS Nemzetiségi

Táncgyűttes Vezető: Filáko-
vity István

11 órakor a Széchenyi té-
ren és a főutcán TÉRZENE

Közreműködik a Lippói

Fúvószenekar és a Majsi Fú-
vószenekar

14 órakor a főtéren szabadté-
ri színpadon

NEMZETISÉGI néptánc-
műsor

a délelőtti szereplőkkel

14 órától a Kóli téren

busók, JANKELEK ÉS

MÁS FARSANGI CSOPOR-
TOK GYŰLEKEZŐJE

14.45-től busók BEVO-
NULÁSA A VÁROSKÖZ-
PONTBA

15 órától SZABAD FAR-
SANGOLÁS A FŐTÉREN ÉS

A FŐUTCÁN A DUNAPAR-
TIG

16 órától a Városháza erké-
lyéről

NÉPZENEI MŰSOR Köz-
reműködik: Peti Kovács Pista
zenekara

Szürkületkor (kb.17 óra-
kor) MÁGLYAGYÚJTÁS

19 órakor a Művelődési

Házban DÉLSZLÁV FOLK-
LÓRMŰSOR

Közreműködnek:

- MOHÁCS Nemzetiségi

Táncgyűttes Vezető: Filáko-
vity István

- VADA Táncgyűttes Ve-
zető: Hoffmann Gáborné és

Hoffmann Gábor

Utána kb. 21 órától

SOKACBÁL

Muzsikál a Baranya Tánc-
együttes zenekara

Belépő: 200 Ft

február 23-án, kedden

15.30-tól SZABAD A

KÓLI TÉREN

16 órától a főutcán és a fő-
téren Busók, Jankelek és más

farsangi csoportok részvételé-
vel

FARSANGTEMETÉS

KIÁLLÍTÁSOK

A KOSSUTH FILMSZÍN-
HÁZ EMELETÉN

A kamarateremben

MOHÁCSI BUSÓMASZ-
KOK

Kiállítás a busóálarcfaragó-
k pályázati anyagából és a

Kanizsai Dorottya Múzeum

gyűjteményéből. Megtekinthe-
tő: március 7-ig naponta 10-18

óráig. Hétfő szünnap!

A galérián

KÖLBE MIHÁLY ÉS

MARTINSZKY JÁNOS FES-
TŐMŰVÉSZEK állandó kiállítá-
sa. Megtekinthető: hétfő ki-
vételével naponta 10-18 óráig.

A KANIZSAI DOROTY-
TYA MÚZEUMBAN

Városház u.1.

MAGYARORSZÁGI

HORVÁTOK, SZERBEK ÉS

SZLOVÉNEK NÉPVISELE-
TE ÉS NÉPMŰVÉSZETE ál-
landó kiállítás az emeleten.

MA ÉLŐ HORVÁT ÉS

SZLOVÉN NÉPMŰVÉSZET

állandó kiállítás a földszinten.

A kiállítások megtekinthetők:

keddtől szombatiig 10-16 óráig,

vasárnap és hétfőn ZÁRVA.

Szerb u.2. A MOHÁCSI

CSATA TÖRTÉNETE állandó

kiállítás. Megtekinthető: kedd-

től péntekig 10-16 óráig, vasár-

nap 10-12 és 13-16 óráig.

Szombaton és hétfőn ZÁRVA.

A Busójárás napján (febru-

ár 21-én) minden kiállítás 9-18

óráig tekinthető meg! A Mohá-
csi Történelmi Emlékhely ezen

a napon 9-16 óráig tart nyitva!

EGYÉB LÁTNIVALÓK

Gölya u.15. (általános is-
kola) SCHNEIDER-EMLEK-
SZOBA Megtekinthető: febru-

ár 20-21-én 10-14 óráig, egyéb

napokon tanítási idő alatt

Szerb u. 1.

A GÖRÖGKELETI

TEMPLOM IKONJAI Nyitva:

hétfő kivételével naponta 9-12

és 14-16 óra között.



Keller Gyuláné: Busó

Busóálarc
kiállítás

Február 12-én nyitotta
meg dr. Sarosácz György
néprajzkutató a mohácsi
busóálarcfaragók kiállítá-
sát. Az eseményen Lehel
György, a Művelődési
Központ igazgatója adta
át a pályázaton résztvevő
faragóknak az okleveleket
és a pénzdíjakat.

Több évtizedes mun-
kásságáért különdíjban
részesült Késity György és
Kunovszki János (5-5 ezer
Ft). A fiatalabb generáció
képviselői 3-3 ezer Ft-os
díjat kaptak (Antal Zol-
tán, Reiter József és Sü-
megi László).

A kiállításon a múzeu-
mi gyűjtemény darabjai-
val és a mai alkotók mun-
káival együtt közel 50 jel-
legzetes mohácsi busóá-
larc látható. A faragáso-
kat a busójárás ismertető
szöveg és archív felvételek
egészítik ki.

A kiállítás március 7-ig te-
kinthető meg a mozi eme-
letén, hétfő kivételével na-
ponta, 10-18 óráig.



Fotó: Schindl

Kersics Anka a busójárásról

Valami van, de nem az igazi A busó Pán Isten mása?

Kersics Anka közismert, nemzetközi híru énekművész tősgyökeres mohácsi sokacnak vallja magát. Őt kértem meg, hogy idézzük föl a régi busójárásokat. A busójárás eredetéről több elmélet is létezik. Kersics Ankának is megvan a maga teóriája ennek az Európában egyedülállóan megmaradt furcsa népszokásnak a származásáról.

Először erről beszélgetünk:

– Kezdjük talán családunk nevével. A rokonságom, nagyapám elmondása szerint eredetileg nem Kersics voltunk, hanem Anikityek. Jól hangzana: Anikity Anka, nem? Nos, az öregek azt mesélték, hogy amikor őseink jöttek a Balkánról, Arkádiából (a ferences atyák hozták őket), a törökök elől menekültek. A törökök csak úgy engedték szabadon ezt a törzset, hogy valakinek ki kellett állnia párviadalra az egyik török vezérrel. Az egyik ősom vállalkozott erre, neki is adtak sisakot, hogy úgy álljon ki. Ő azonban nem szokta az ilyen cifraságot, csak zavarta a harcbat, ezért a földhöz vágta és vadul összetaposta, törte. A török ellenfele ezen annyira megrökönyödött, hogy nem védte magát, s így ősom lenyisszantotta a fejét. Hát erről a sisak összezúzásáról (sokacul krsi kapu) adták aztán a családunknak a Krsics nevet, amely a könnyebb kiejtés miatt az idők során Kersicsre változott.

– Ezek szerint Ön azt gondolja, hogy már a török hódoltság előtt vándoroltak ide az ősei?

– Bizony, az első sokacok korábban jöttek, és ez összefügg a busójárás magyarozatával is.

– Beszéljünk erről!

– Dr. Czita Katalin is utána járt és hasonló magyarozatot talált, mint én. Korábban sokat énekeltem külföldön. Hatszor jártam Sztambulba, a magyar és a török állam szerződésének keretében 3-3 hónapot töltöttem ott, a legkülönbözőbb nációjú turistáknak énekeltem. Ebben az időben tiszteletből el-

vittek engem a török múzeumokba is. Az egyik múzeumban láttam egy olyan térképet, amely a nagy birodalmat ábrázolja, benne a Magyar Királysággal és felolvasták nekem Evlija Cselebi leírását.



„Szigorúan álarcban voltak 3 napig.” Fotó: Hemrich Károly

Cselebi végigjárta a birodalmat a Duna mentén és Mohácsról is megemlékezik, az 1526 utáni időkből történt ez. A térképen Mohács is rajta volt és a leírásban Cselebi felsorolja, hogy hány dzsámi, minaret van a városban és tesz egy különös megjegyzést, hogy a Duna túloldalára, a szigetre nem szabad átmenni, mert ott ördögök vannak. A sziget 50 km hosszú, 20 km széles. Akkor nem voltak töltsékek, ez mindig árterület volt. Mocsaras, lápos vidék. A nagyapámnak még volt a kandai tanyáján csun (fatörzsből kivájt csónakféleség), azon közlekedtek, ha nagy víz volt. S láttam gyerekkoromban olyan tanyákat is, amelyeknek vesszőből font, sárral, földdel tapasztott fala volt, ha a víz elmosta, újra megcsinálták.

Szóval erre az ingoványos területre a török nem tudott behatolni. Azonban egy télen, amikor befagyott a folyó, csak

átmerészkedtek és akkor láthatták az „ördögöket”, amiről Cselebi is írt. Hát ezek voltak a busók, a szigeten élő sokacok éppen az ilyenkor szokásos ünnepeket tartották. A törökök körülnézni mentek, hátha lehet

pásztorok voltak és Arkádiából, Illíriából jöttek. A kolomp és a kereplő is erre utal, ezekkel jelezték egymásnak, hogy hol vannak. És a havasi kürt, ami a régi busójárások állandó kelleke, szintén a hegyi pásztorság-

Szóval a busók összes kelleke a pán-kultuszra utal, ezért vittek a busók régen mindig gyereket is az oldalukon, hátukon (kis busóbabát, vagy pólyababút). Ezért a tánc, a zene, ezért a kolomp, a kereplő, a havasi kürt. És ezért volt szabad a busójáráskor a szex, sőt szinte kötelező.

Az édesapám még azt is mesélte, hogy régen bemeszelték a talajt, és disznóvérrel nagy kereszteteket mázoltak rá. Tudnivaló, hogy a török irtózott a keresztől és a disznótól is. Tehát azért egy kis köze mégiscsak van a törökűzéshez is a busójárásnak.

– Ön sokfelé járt a világban, számos farsangi karnevált látott. A mi busójárásunk melyikhez hasonlít?

– A mienk a legősibb, és semmi köze a latin területeken (Olaszország, Nizza, Rió) szokásos karneválokhoz, ezek a Bacchus tiszteletéhez kötődnek. És nem hasonlítható a német Köln, Mainz városok fashingjához sem.

– Kerüljünk közelebb az időben! Az ön gyerekkorában milyen volt a busójárás, a farsang?

– Az én gyerekkoromban, mi gyerekek csütörtökön, kisfarsangkor öltöztünk be mindenféle maskarába, busónak, jankelének. A Kóló téren és környékén vidáman ünnepeltük a farsangot. A felnőttek később már szombaton kezdődött, olyan nagy volt az izgalom, hogy nem lehetett aludni. Általában 8-10 fős busócsoportok szerveződtek (ennyien még megismerték egymást). A házat senki be nem zárta. Az asszonyok sütöttek főztek. A menyecskék, ha jött a busó, szaladtak a padlásra, akit lent találtak, az bizony oda kellett, hogy adja magát. Féktelen szabadosság volt ebben a három napban, farsangvasárnaptól hamvazószerda hajnaláig mindenki kiduhajkotta magát. Az álarcokat egész télen faragták erre az alkalomra. Szigorúan álarcban voltak három napig. A házak nyitva voltak, mindenhol vendéget vártak. A Kóló tér volt a központ, ott lehetett tüzet

rakni, ott melegedtek főleg éjszaka.

Később aztán dr. Horváth Kázmér idejében kikerült a főutára és a főterre a népszokás és akkor az itt élő református és katolikus magyarok is bekapcsolódtak, de nem mint busók, hanem nagyon szép népviseletben. Zenéltek, táncoltak, volt lakodalmas menet is. Aztán belekeveredett később már mindenféle karneváli elem, jelmezek és más maskarák. Egyébként az említett helyszíneken kívül a Dunapart is nagyon mozgalmas volt, mert akkor még csónakkal jöttek a szigetre is a busók. Nagy volt a jövősvetés.

– Azt hallottam, hogy ebben a három napban elfordultak a testlegrészek is, hogy ez a bosszúállás ideje is volt?

– Tévedés, a busó nem verekszik. Csak a szex volt szabad, és a gúnyolódás, a kifigurázás, kivéve a papságot és az uralkodót.

– És Ön, kedves Anka, mit csinált farsang idején?

– Természetesen busó voltam. Amióta mozogok, mindig beöltöztem. Persze nem faálarcot hordtam, hanem csipkehálóval takartam az arcomat. Később azért néha busónak is beöltöztem, ma is van igazi busó-álarcom.

– Miket főztek farsangkor?

– Először kocsonyát, azért mert három napig örökké jöttek mentek, nem lehetett állandóan találni, melegen. Fánkot sütöttek rengeteget, karóra fűzve el is lehetett vinni. És innivaló volt rogyásig.

– Mi a véleménye a mai busójárásról?

– Hát ezek csak gyenge másolatok. Ismeri a mondást? Valami van, de nem az igazi!

– Köszönöm a beszélgetést kedves művésznő! S tudom, hogy nem a legjobb az egészsége, ezért engedje meg, hogy mielőbbi gyógyulást kívánjak és azt, hogy sok öröme teljék még a mohácsi farsangban, a busójárásban, mert ez azt is jelenti, hogy talán még fennmarad ez az egyedülálló néphagyomány.

Köveskúti Péter

Grain András

Poklada

Feltűzsedve árad a jókedv, gyűlnek a busók az asztal körül. Nagy zenebonával hív a Poklada, ház apraja s nagyja egyként örül.

Asszonyok, lányok hoznak kalácsot, kolbászt és fánkot, meg jó ízű bort, -kürtök, kolompok, s kereplők hangja a teltetésre üli e tort.

Kultikus szokás, - mozdul a város -, török üzetésre kész már a „had”. Jankelék jönnek, s halál kaszával, s maszk-karnevája tamburán mulat.

Busókerék, ágyú és csacsi-fogat... - hős Matyi ludon, úzi Döbrögít, - s maszkfaragóink „hírhedt figurája”, csalja e térbe népünk ezreit. 1967.

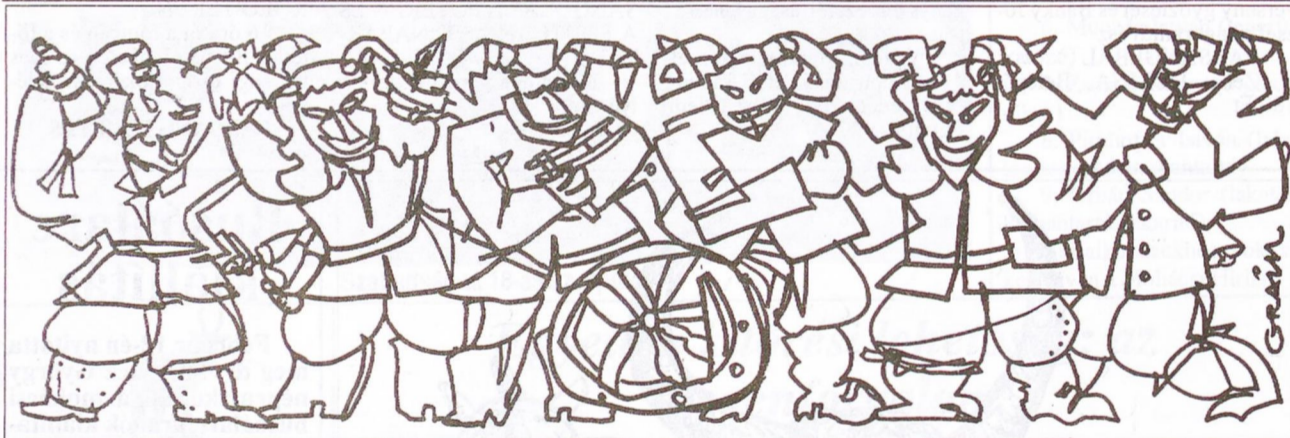
Sokacbál

Pezsdül a vér a bor zamatára, ropja a ritmust virtus-hév szele. Fürge sokac-nép kólóra perdül, kórtáncra csalja a víg hegy-leve.

Gyöngykoszorúban fürgék a lábak, peregnék-tűnnek a csücskös harisnyák, -igéző szemek, fodrozó vállak, kaptics Kátók, s a kacér Anicák.

Duhajok immár a flaskát dícsérik, - adja az Isten csordultig legyen! - Follyon a bor, mint Duna, s a Dráva, ne üljön penész szőlő-levelen!

Tambura-tambura-tambura-búra, üzgeti mind a jó szláv szíveket, -vígságban fájón zengedez a nóta, igazán mulatni csak sírva lehet 1955



Grain András: Busók

A szomorúszemű maszk

Az álarc öreg volt és kopottas. Sötétvörös ábrázatába az idő ugyanúgy bevitte rancit, mint egy élő arcába szókta. A hozzá tartozó ruházat és felszerelés ugyancsak viseltes volt már, de tiszta, jól karbantartott. Hordozója furcsa léptekkel lejtett a tömegben, a goromba külső megfoghatatlan légies, rejtelmes alakot takart.

Odajött hozzám és megérintett áramával. Megsímogott. Vékony, de acél-erős ujjait puha kesztyű takarta. Keresztnevemem szólított és minden jót kívánt.

Félig ijedten, félig kíváncsian felkaptam a fejem és tudakolózni kezdtem kiléte felől. Csendesen ingatta fejét, szemem szomorúan rámtérintett. Szólfán, kimért mozdulattal búcsút intett. Eltűnt. Sohasem láttam többé. Pedig kerestem, kutattam, minden busót megnéztem. Megfordítottam, megszólítottam

őket, de szolidárisan hallgattak, bocsánatkérően kacagtak. A „civil”-maszkák, a jankelék észrevéve zavaromat körülvettek, körbefutottak, megtaszítottak, összepiszkoltak. Hirtelen ők is tovaröppentek, sokkal érdekesebb, kíváncsibb prédákat, áldozatokat keresve. Magamra maradtam a tömegben. Hirtelen szülővárosom minden polgára idegenné vált. Fáztam, fogaim összeütödték, arcom helyén faragott álarcot éreztem.

Emlékeimben kutattam, felidéztem sok évi élményeimet és tapasztalataimat. Tudtam, hogy a maszkok és ruházatok mindig ugyanazok, évente legfeljebb két-három darabban szaporodik a számuk egy-egy idősebb mester által rekonstruált felszerelés révén. Mégis itt legtöbbjét nehéz azonosítani, különösen megtalálni. A szomorúszemű csak úgy

találhatom, ha visszajön és feddi magát. Megtörtén és fáradtan sodródottam a tömeg vatelines nagykabátjai, naftalinszagú bundái között. Eszembe jutottak régi farsangok, régi busójárások. Ott éltem a sokac negyedben, nyitott mennyezetű, füstölőnek is használható konyhában, minek döngölt-agyag földjén hatolhattunk egyetlen, hajópadlás szobájába bérelt lakásunknak. Ebből nyílt meg egy kis kamra, az én háló- és munkaszobám. Szállásadóink számára a farsang a legkedvesebb ünnep volt. A ház számukra fenntartott utcai szobájában ilyenkor nagy nyüzsgés, készülődés volt. Birkaparikás, farsangi fánk, kis borocska, nevetés, - és valami ősi tisztaság. A fürdőszoba nélküli világ öltözékei, öltözködési szokásai, festettmintás ruházati ládái, a tisztálkodási rituális ünnepei számomra olyan

könnyen megfeythető titkot, csábító közelséget jelentettek. Az a népcsoport „más” volt számomra, de nem idegen. Irigylen néztem, hogy szokásaik erősek, jellegzetesek, zenészeiket, mesemondóikat, bölcsseiket és képviselőiket saját embereik közül választhatják. Ekkor még úgy volt. Lakóhelyünk szűk környezetét filmek is elrejtették egyszer farsang időszakában. Napokig filmezték, autentikus, eredeti anyagukon érezve, hogy hamar elmúlhat. Láttam ott a beöltöző embereket, asszonyokat. Közös ügy volt, mindenki részt vett. Tudtuk, hogy az idők jelenléte mennyire fontos, azt is, hogy miért.

A szomorúszemű talán az ősi szokások elvesző értékeit siratja? Talán ezen értékekhez volna közöm? Vagy azok elveszejtéséhez?

Kedves János

Házörző isten avagy a télűző szellem

A pogánynak vélt szokásokból csak azok maradtak meg, amelyeknek a kereszténység új vallási tartalmat és értelmezést képes volt adni és amelyek nem bizonyultak károsnak a hívők erkölcsi és lelki világára. Az egykori pogány istenek és a hozzájuk kapcsolódó szokások a kereszténység elfogadásával még évszázadokon át nem felejtődnek el, mert az új vallásnak több nemzedék váltására volt szükség, hogy az köztük gyökeret verjen. A nép körében számtalan pogány szokás hosszú évszázadokon át elevenen élt. Ismert, hogy a kereszténység számos szokásait megváltotta a kereszt, a búzaszentelés, a pünkösödölés stb. Szinte nincsen olyan népszokás, amelyben pogány elemek maradványai ne lennének megtalálhatók. A szokások között vannak olyanok is, amelyeket az egyház soha nem fogadott el (dobola, télűzés, házvédő szellem stb), vagy éppen szót emelt ellenük.

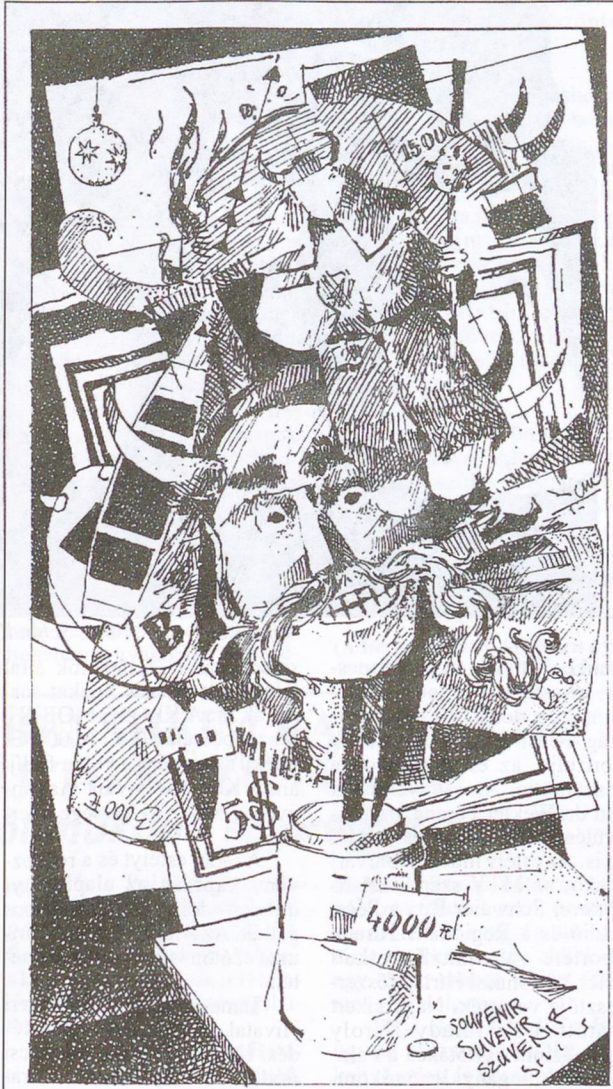
A népszokások természetesen az erősök felejtésével a gyorsan változó világ megteremtéséig lényegesen hozzájárultak a mindenkor élő emberek lelki világuk kiegyensúlyozásához. A népszokások utolsó elemei napjainkban merültek el, vagy mennek végleg feledésbe. Egyes szokások társadalmi szerepét csak úgy tudjuk feltárni, ha visszamegyünk az eredeti gyökerekig, mert csak abban az esetben kapunk róluk teljes képet. A felhalmozódó szakirodalom ellenére egyes szokások feltárása igen hézagosnak mondható. Köztük elsősorban a nemzeti népszokások.

A népszokásokat sem szabad merev valaminek tekintenünk: azok időközben változtak, kiegészültek és gazdagabbak lettek, vagy éppen szegényebbek. Egyes elemei egykor átszították a paraszti élet egészét. Legtovább a hiedelem egyes ágait tudjuk követni. Vannak köztük olyanok, amelyek ma már teljesen új értelmezést kaptak. Ilyen a mohácsi sokácok farsangi megemlékezése. A kutatók a busójárást, mint a török kiűzésének a legendáját elvetették és az egész szokást a tél-tavaszi napfordulóhoz kötik. Az egykori szokás tényeszerű leírásán túl figyelmen kívül hagyták az ember képmását utánzó álarok (maszkok) szerepét. Ezek az álarok elsődlegesen nem a télűzés céljából készültek, hanem házörző szellemek voltak.

A házörző istent, vagyis a szellemet egykor valamennyi szláv népek ismerték. Erre utal a neki tulajdonított mágikus erő. A kutatások szerint legtovább a keleti szlávok között tartják nyilván. A házörző szellem formáját ember alakban képelték el – gyakran a ház gazdjának a képmásával azonosították (lásd mohácsi álarok). A ház népének a boldogulása az ő jó indulatának a függvénye volt: segítette az állapotjának egészségessé szaporodását. De jelentős szerepe volt a ház lakóinak az őrzésében, mert kapcsolatot tartott a jó és a gonosz szellemekkel. Ott volt az újonnan érkező női

személyek családi befogadtatásánál.

A horvátok mitológiai világáról nem sok adat maradt ránk, mert a szláv népek között elsőnek vették fel a kereszténységet. Azonkívül a mediterráni ősi kultúrák ugyancsak nagy hatással voltak rájuk. Számos mitológiai elemet a népdalaikban, a népszokásokban, a népmesékben és a hiedelem világukban kell keresnünk. Csak az adatok aprólékos



Bosnyák Mihály: Variációk I.

összerakásával lehetséges a ma már feledésbe ment szokás eredetének megfejtése. A mi esetünkben feltétlenül szükség van mindazon szláv népek anyagának a tanulmányozására, akikkel az ő-házban együtt éltek. Csak a közös gyökerek összevetésével kaphatunk megnyugtató választ.

A baranyai horvátok házörzői között ott találjuk a kígyót – zmija cuvarica – amelyet az emberiség sok tulajdonsággal ruházott fel. A ház körül előbukkanó kígyót a hiedelem szerint nem volt szabad agyoncsapni, mert az a ház valamely lakójának az elhalálozásával járna. Az est beálltával, főleg az esti harangzó után a gonosz szellem járása idején nem volt szabad sötétben járni. A szoba szeméjtét naplemente után szintén nem volt szabad a trágyadombra kivinni, azt a szoba egyik sarkába a söprű mögé gyűjtötték össze. Nem tudjuk, hogy mióta lett általános az a keresztény szokás, hogy minden paraszti házban szenteltvíztartót használtak. Az idegen jövevény, vagy látogató az szobába érve szenteltvíztartóba mártotta jobb kezének ujjait és keresztvetés közben „Dicsértessék a Jézus Krisztus” szavakkal köszöntötte a ház lakóit.

Ezzel jelezte, hogy ő tiszta szándékkal jött és semmi rosszat nem hozott a háznak. Este a ház lakói, ha kimentek az udvarra, szintén ezt tették, csak a köszönés maradt el. Ily módon kívánták védekezni a gonosz szellemek rontása ellen.

Az újmenyecske befogadása lakodalmos estéjén a vőlegény házának az udvarában szintén szertartás kíséretében történt. Az egész szertartást két

jukat megfésüljék, mire a férfiek felébredtek volna. A felsorolt adatok is azt bizonyítják, hogy a Boszniából származó horvátok is védtek házaikat és a család tagjait a különböző rontó és ártó szellemektől.

A házörző szellem a szláv együttélés idejéből való. Kialakulása a népes nagycsaládok idejére esik, amikor a létfenntartásban az állattartás volt a meghatározó. A horvátoknál ez a népszokás évszázadokon át élt tovább, de bizonyos változásokon ment keresztül. A szerbeknél minden háznak van egyház által is elfogadott véd-szentünnepe, amelynek eredetét a házörző szellemben kell keresni. A horvátoknál a háznak soha nem volt véd-szentje. Ennek ellenére hitték a különböző babonákban. A villámcsapás ellen a házat úgy védtek, hogy Húsvétkor a szentelt sonkának a csontját az eresz – nád, vagy zsupszalma alá tették, s ezt évente felújították, mert hitték abban, hogy a villámcsapás ellen nyújt védelmet. A jégverést harang féltreverésével, a fejsze földbe vágásával próbálták megállítani. Az állatok rontása ellen az istálló falába tükröt építettek be, hogy a gonosz szellem magát látva benne, kénytelen legyen tétlenül felhagyni, de vannak adatok, hogy a bejárati ajtóra különböző tárgyakat (seprűt) keresztbe raktak, vagy jelképesen keresztet rajzoltak.

A boszniai horvátok közül egyedül a mohácsi sokácok (horvátok) között találunk fából faragott álarokokat, amelyek a szokás feledése révén évszázadokon át már a farsang megünnepléséhez kötődnek. A maszkok egykori társadalmi szerepét a termékenységből és az adott kis közösség védelmezéséből ismerjük. A termékenység több vonását a népszokás első évtizedében még magán viselte: lásd az udvar jelképes felszántását és hamuval történő beszórást, majd ezt követte a jószág „felverése”. Az álarok házörző szerepéről semmilyen hiedelem nem maradt fenn. Ezek a maszkok a ház kijelölt falán már nem kaptak helyet: teljesen elvesztették azt a szerepüket, amit egykor a házon belül betöltöttek.

A házörző szellemeket jelképező álarok a ház gazdjával évente egy alkalommal elhagyták a házat és részt vettek a tél közös elűzésében, ezt követően a lakomán. Nincs rá adatunk, hogy a télűzés három napig tartott volna. Eddigi ismereteink szerint igen: az első napon a télűzés szertartását végezték el, a második napon a tisztulás szertartását, a harmadikon pedig az újjászületést. A mitológiából ismerjük, hogy a három szám a mágikus erő jelképe. A kereszténységnek a három a teljesség betöltését jelenti: egy Isten három személyt testesít meg.

A három nap szertartása, a hozzájuk kapcsolódó népdalok és táncok nem voltak azonosak. Az eltérést a szertartás célja határozta meg. Az első napon csoportosan járták a házaikat és elvégezték a gonosz szellemek, a sötétség és a tél elűzését. A második napon hamuval megszörták az udvart, ezzel jelezvén a tisztulást. A harmadik az újjászületés napja volt, amikor jelképesen elvégezték az udvar felszántását és a jószág felverését. Ezt követően a mág-

lyához mentek, ahol a főszertartást, a tisztulást és az újjászületést elvégezték és lakomát ültek.

Ezen a szertartáson álarok csak a ház gazdája vehetett fel, aki közös ünnepen vett részt. A többi férfi egykor csak szemlélője lehetett az eseménynek. A házörző szellem szerepének a feladása és a télűzés három napos lakomája magával hozta, hogy azon feltétel nélkül minden férfi részt vehetett, de miután az egész szokás lezárta megváltozott. Ezeket a maszkokat a helybeliek még a század elején két csoportra osztották fel: gonosz (télűző) és szépekre. A maszkok között valóban találunk rémes, torz és ijesztő formájúakat, de vannak finom arcvonásúak, amelyek a három napos vídamságot fejezik ki. Nincsenek adataink, hogy a torz és ijesztő álarokkal a tél elűzését végezték, a szép maszkok pedig a termékenység varázslataiban vettek volna részt. A maszkokból és a busójárást leírásából nem lehet megállapítani, hogy azok között milyen különbség lehetett: voltak-e köztük általános viseletek, amit csak bizonyos személyek vehettek fel. A feltételezéseim szerint ez egykor szintén meg volt határozva, mert a szertartást végzők, vagy e (szokás) szertartás vezetőit el kellett különböztetni és a közösség felé ezt jelezni.

Az álarok funkciójuk szerinti készítését a szokás eredetének az elvesztése hozta magával. A 100-150 éves álarok nagy többsége mosolyt és vídamságot fejez ki. Az újabb, az



Bosnyák Mihály: Variációk II.

ijesztő maszkok a farsang karneváliszerű megünnepléséhez kapcsolódnak, amikor azokat a törökök Mohácsról történő kiűzéséhez kezdik kötni. Viselésük egykor mennyire kötődött az ismeretlenséghez, arról nincsenek adataink. De kétségtelen, hogy az álarok levétele bizonyos helyhez és időhöz volt kötve. A maszkok készítésénél nem törekedtek arra, hogy azok felismerhetetlenek legyenek, mert a viselőit az esetek többségében a helybeliek a mozgásáról felismerték. Az álarok viselőjének már nem tulajdoní-

tottak mágikus erőt, de számos cselekvésében sajátos szerepet véltek felfedezni.

Bizonyos jelek arra utalnak, hogy a tél elűzését egykor gazdag szertartás kísérte, amely a három napon eltért. Nem ismerünk egyetlen táncot és éneket, amelyek erre utalnak. Csak egy szokás emlékeztet arra, hogy az egykor más lehetett. A baranyai horvátok még az 1930-as években a farsang keddjétől ünnepélyesen elbúcsúztak. Nem volt egyetlen horvát település, amelynek kocsmájában ne szólt volna a zene és ahol a fiatalok kívül ne lett volna ott valamennyi házaspár a nagyszülőket kivéve. Az elbeszélés szerint a lányok és a legények csak háttérből nézve voltak cselekvői az esti vigasságnak. Szokás volt, hogy az apa táncolt a lányával, az anya a fiával és ez így ment a rokonság többi tagjaival. Az est során többször elhangzott, hogy ezt a táncot a kendernek és a lennek ajánlották fel, kívánva, hogy azok vékonyra és hosszúra nőjenek. A feltételezéseim szerint egykor nemcsak a kendernek és a lennek ajánlották fel egy-egy táncot, hanem a többi terményért, vagy a termékenységetért járták a kolot. Talán ennek tudható be, hogy az idősebb nemzedék – a gazda és a feleség ezen az estén részt vett a falu közös télűző ünnepén.

Ma a népszokások eltűnésének a korát éljük. Ezért akaratlanul felvetődik, hogy a XX. század embere függetlenül attól, hogy milyen nemzetiségű, vagy milyen vallású, mit kíván

Kiss Miklós

Kincskereső

Schneider Lajos emlékének
Mióta ember él a földön,
gyűjtögető közöttük mindig akadt.
Ki pénzt, ki kincset, ki talmi holmit,
ki kézzelfoghatót s ki kóbor álmodkat.
Te is régiséggel kezdted,
mit a földből eke, ásó kiszakít
s nagy-nagy szenvedéllyel őrizted
múltunk árulkodó nyomait.
Egyszer aztán – tán varázsütsére –
más világra tárult fel csodás szemed,
azt kezdted lassan összeszedni,
mit a legnehezebb, a lelkeket.
Mi szorítja szívünket, mi fáj,
szemünkben mi sajtol ki könnyeket?
Bánatunk mikor fordul dalba
s mi gyűjti össze mindennapi keserveinket?

Mikor gyógyító s mikor fáj szerelmünk,
mikor és meddig sírunk s meddig is nevetünk?

S ha sírunk, lassú-e a sírás,
s ha táncunk járjuk, milyen ez a tánc?
Vajha! keserves a munka, sok a jaj, panasz
és börtönünkben nehéz-e a lánc?
Kezeinkre, lelkeinkre ki rakott bilincset
s vajon azt a béklyót ki oldja majd el?
Megszépett, szomorú, elhagyott szívünket
ki gyógyítja újra szerelmeivel?
Te a kétkezi feje fölél hajoltál,
mohácsi emberek lelke volt az oltár
s oltár fölött, ha szállt a dal,
ott álltál szentként fölöttük szárnyaiddal
s gyűjtöted szótlanul a drága kincset,
hogy azt szívünkbe újra hintsed.
S e magból ismét új fa nő itt,
lelkünkben öröm kergetőzik.
Őseink álmai ím bennünk is élnek,
még mindig szól a régi-régi ének.

Grain András

Park utcai Általános Iskola 5. osztály

Mohács

Februárban mikor kímész,
Busók ha jönnek, légy merész!
Vérrel festett a papofa,
Kunkorodik rá a szarva.

Kereplője csörög-zörög,
Ez az ördög! – hisz török.
Evezünk most más vízekre,
Hajónk kiköt a szigetre.

Ha a Dunán átevezünk,
Hosszú út áll még előttünk.
Nyáron csillogó a homok,
Strandon várnak a friss habok.

Szemközt Csele-patak csobog,
Király-nyelő mocsara volt.
Sátorhelyen a kopjafák,
Ott vesztettük a nagy csatát.

De már ne légy érte bús,
Századok múltak gyorsan, huss!
Vidám a mi kis városunk,
Főtéren áll a templomunk.

Három nemzetnek fiai,
Együtt szeretnek vigadni.
Ha kíváncsi vagy barátunk,
900-éves városunk,

Szeretettel meghívunk!

A művészeti melléklet munkatársa: Grain András

Múltidéző

Mozaikok Mohácsról 100, 50, 25, és 5 évvel ezelőtti újságok alapján

A város lakosai február 6-án jótékonyági estélyen vehettek részt. Száz évvel ezelőtt hasonló vigasság részesei lehettek a mohácsiak:

A teastély

„A csörgőspikás herceg, Karnevál, húshagyó kedden éjjel vagy jobban mondva hamvazó szerdán reggel a kaszinó termeiből vonult el víg csapatával. A vörös kereszt egyet teastélye volt az idén az utolsó farsangi multság Mohácson. Ez a teastély valóságos elit-multság volt, és bár nem múlt felül a nőgyelet által nálunk meghonosított teastélyeket, de méltán sorakozik ezek mellé úgy erkölcsi, mint anyagi tekintetben. Nem is kell csodálkozni, hiszen a háziasszonyok ezen az estélyen is csekély kivétellel ugyanazok voltak, mint a nőgyeleti teastélyen.”

Az előbbi írás is jelzi, hogy ez a farsang időszak, melynek elmaradhatatlan rendezvénye a busójárás. Így volt ez már 1893-ban is, de reméljük, a mostani szerencsésebben zajlik le:

„Busók világa

Az idej busójárás, a mohácsi nép egy részének ez a különleges farsangi multsága sem múlt el vérontás nélkül. Ugyanis húshagyó kedden d.u. 2 óra tájban Kovács Illés, Kovács György és Simics Márton busóknak felöltözve járkáltak a busó téren. Itt összetaláloztak szintén busónak öltözött Balatinács Péter, Perovics András és Balatinács Antall; az utóbbiak az előbbieket megtámad-

ták és formális verekedést kezdtek. Többen közülük kisebb sérülést szenvedtek, de Balatinács Péter oly hatalmas ütést kapott a fejére, hogy gyógyulása 3-4 hétig fog tartani. Az esetet feljelentették a járásbírósnak.”

Ahogy a mostani mohácsi lap, úgy a régi is kénytelen volt tudósítani bűnügyekről:

„Köszönet helyett lopás

Schmidt Ferenc németbolyi lakos Hahn János ófalusi lakosnak éjjeli szállást adott. De az avval hálálta meg a vendégszerető gazda jószívűségét, hogy ennek egy kettős födelű ezüst óráját, egy téli pokrócát, s egy téli alsó inget magához vevén, reggelre megszökött. A csendőrség nyomozza a jó madarat.”

Az ötven évvel ezelőtti Mohácsi Hírlap „az 1.000.000-ik honvéd-kenyér” kisüléséről ír elismeréssel:

Az 1.000.000-ik honvéd-kenyér

A 10. fog. sütőszlop a keleti hadszíntéren november hó 12-én sütötte meg az 1 milliómodik kenyerét. E kiváló teljesítményért az oszlop hadosztályparancsnoki dícséretben részesült, s a dícséretben többek között ez foglaltatik: „...A sütőszlop közel fél éves, a legnehezebb viszonyok, igen gyakori ellenséges légitámadások közepette és mindenkor csak a csapat érdekeit szem előtt tartó munkájának eme állomásánál a sütő minden tisztjének, tiszthelyettesének és legénységének példaadóan pontos, lelkiismeretes és fáradhatatlan kötelességteljesítéséért a legfelsőbb Szolgálat nevében Hadosztályparancsnoki dícséretet megfejezem ki.”

Nem árt, ha a kenyérré vajjat is tudunk kenni. Ezt a következő felhívás tanúsága szerint

nem is olyan egyszerű végrehajtani:

„Vajellátás biztosítása

A város közellátási hivatala felhívja a fogyasztó közönséget, hogy akik vajjal igényelnek, igényüket az alábbi felsorolt kereskedőknél jelentésük be. Mindenki csak annál a kereskedőnél jelentheti be igényét, akitől rendszeresen vásárolni szokott...A vajigénylést legkésőbb február végéig kell leadni.”

Végül nézzünk ebből az újságból is egy vétséget:

„50 P pénzbüntetés

Honvédelem elleni lázítás vétsége miatt a pécsi kir. Törvényszék Bradics József mohácsi lakost, mert mint házország parancsnok a parancsnoki személyek kiképzéséért 2-2 P tandíjat nem szedte be és nem fizette be és a tanfolyamon lázító kijelentéseket tett – nem fizetés esetén 10 nap fogházra átváltoztatható 50 P pénzbüntetésben jogerősen elítélte.”

1968. február 20-án arról számol be a Dunántúli napló, hogy a Mohácsi TE 300 néző előtt vívott csatát a Pécsi BTC-vel. Az eredmény 1:1 (félidőben 1:0). Gólt Bánfai és Kincsei lőtt. A kommentár szerint „a mohácsiak közelebb álltak a győzelemhez”.

Az öt évvel ezelőtti Dunántúli Napló Mohácsi Napló oldalán azt az információt közli, hogy a „rendelőintézetben a csontsebészeti szakrendelőben kapott helyet a korszerű gyógyítást szolgáló hélium-neon lézerkészülék. Egyetlen tükrös felszerelése után – néhány napon belül – folyamatossá tehetik segítségével a nehezen gyógyuló sebek, lábszárfelek eredményes kezelését...”

Összeállította:
Sándor Valéria

Estély a Szentháromság szoborért

Másodízben rendezte meg a Mohácsi Városvédő Egyesület Szentháromság szobor Alapítványa a jótékonyági estélyt, február 6-án, a Városháza dísztermében.

A rendezvény nyugodt, ünnepélyes hangulatban zajlott le. A megjelent mintegy 100 főnyi vendéget Bártfai István, az Alapítvány kuratóriumának

Úgyiszintén vastapsot kapott a Mohácsi Ifjúsági Fúvószenekar Kamaragyüttese, Dobos József vezetésével. A vendégek elismeréssel szölkáltak a Sétány Söröző specialitásából összeállított vacsorájáról. És kitett magáért a kellemes szalonzenét játszó Karawanka zenekar is, mely a talpalávalót szolgáltatta. Az éjféli tombola-

Nyomda, BATRA Mohács Kft, A Mohácsi Vállalkozók Egyesülete, Archi Linea Kft, Minde-nes Kft, BÖLY-GÓ Kft, Bittner és Társai Kft, Havasi József, Weber Villany Kft, Somogyi László, Soós és Nagy Kft, Soós Optika Bolt Mohács, T. Nagy & T. Nagy Kft, KLOSE-MO-BIRT, Papp Sándor, Szekeres cukrászda, SZDSZ Mohácsi



A palotás

Fotó: Schindl

elnöke, Kuti István polgármester, az estély fővédnöke, valamint Theodor Zens, Németország Pécsi Főkonzulátusának Konzulja, az est díszvendége köszöntötte. Az estélyen részt vett dr. Wekler Ferenc, országgyűlési képviselőnk és felesége is. Az estély műsorát Sárvári Enikő, az MTV szerkesztő-riportere, Schweier Rita a Pécsi Rádió és a Regionális Híradó riportere valamint Köveskúti Péter, a Mohácsi Hírlap főszerkesztője vezették. Nagy sikert aratott a Kisfaludy Károly Gimnázium nyitótánc a Palotással, dr. Legányi Jenőné koreográfiájában és betanításában.

sorsoláson a szponzorok által felajánlott értékes díjakat sorsolták ki. A KLOSE-MOBIRT 4 székblől álló (kb. 30.000 Ft értékű) garnitúrája volt a fődíj, amit Kernya István magán-egységyszerész és felesége nyert el.

Az idej estélyt és a rendezvény kapcsán az alapítványt minden eddiginél többen támogatták. Az Alapítvány kuratóriuma ezúton is kifejezi köszönetét!

Támogatók: Polgármesteri Hivatal, Bartók Béla Művelődési Központ, IBUSZ mohácsi irodája, Sétány Söröző, Karawanka együttes, FOR-PRINT

Szervezete, FIDESZ Mohácsi Szervezete, KDNP Mohácsi Szervezete, MDF Mohácsi Szervezete, Dél-dunántúli Kereskedelmi és Iparkamara, Szibilla Virágbolt, MSZP Mohácsi Szervezetének hívó tagozata, FKGP Mohácsi Szervezete, Széchenyi István Általános Iskola, Mayer Nyomda.

Az estély tiszta bevételé megközelítőleg 150.000 Ft.

Az alapítvány kuratóriuma továbbra is várja a befizetéseket a Mohács és Vidéke Takarékszövetkezet 241 – 98316 számlájára.

Régi mohácsi vigasságok

Farsang évadjának búcsú-integetései közepette talán nem lesz érdektelen néhány fényvilággal felidézünk, hol, miként, milyen muzsikára mulatoztak emlékké porladt ükanyáink, ükapáink.

A ködbevesző régmúlt első hiteles dokumentuma dr. Tarnai Károly ügyvéd írásában maradt ránk (Mohács és Vidéke, 1890. augusztus 24.). Ő még saját nagyszüleitől hallotta, hogy a Fehér Kereszt vendéglőben – a mai bíróság helyén – a 40-es években „volt a mostani nagyterem nyugati részén egy kicsiny karzat a bálon játszó cigányok számára”. (Csak közbevetőleg: 1841-ben Sepsy Károly hattagú színtársulatának zenés darabjait is erről a karzatról kísérte cincogásával a helyi muzsikusokból verbuvált alkalmi zenekar, Petőfi mohácsi színészi bemutatkozás napjaiban.) Zenetörténetileg valószínűsíthető, hogy a korabeli táncrend verbunkosokból, palotásokból, kerin-gőkől, polkákól és a mára szinte már teljesen feledésbe merült „francia négyesekből” (quadrille) állt össze. A Fehér Kereszt különben – annak ellenére, hogy a leglakottabb belvárostól igencsak távol esett – még fél évszázadon át legkedveltebb bálterme maradt a mohácsi társaságnak. Adatunk van róla, hogy például az iparoskór 1872-ben, sőt még 1882-ben is itt tartotta hangsúlyosabb táncestélyét. Közben 1873-ban az akkor még földszintes Korona, 1876-ban saját nagyterme volt az iparoskór multságok helyszíne.

Napjainkban elképzelhetetlen volna a művelődés és önefeledt szórakozás olyan összekapcsolása, mint a hajdani műsoros táncestélyek idején. A 80-as évektől hosszú évtizedekig az volt a gyakorlat, hogy a rendező egyesület (a kaszinó, az iparoskór, a nőgyelet, s később a legényegylet, a földműves kör és a polgárkör) 2-3 órás kultúrmműsorral alapozta meg a vigadalmat. Dobogóra léptek

ilyenkor a helyi műkedvelő színjátszók, házi humoristák, kórusok, a legkiválóbb énekes és hangszeres szölkisták (több ízben például Hergérth József is, Mohács világjáró hegedűvirtuóza).

Különösen nagy visszhangot kaptak a korabeli sajtóban a Mohácsi Dalárda estélyei, melyeken a mások szigorúan komoly urakból álló férfiak tagjai a bohóckodásig kockáztatták tekintélyüket a közönség hangulatának megalapozása érdekében. Az sem kellett kisebb feltűnést, amikor 1883-ban Klombauer Antal úr, Mohács nagytekinélyű főjegyzője zengett el egy operett-bordalt, vagy amikor 1910-ben Mohácsi Jenő, az immár jogi doktorátussal is ékeskedő költő-műfordító Alt-Wien porcelán-szoborpár pózában merevedett sóbálvánnyá az iparoskór lelkes közönsége előtt. A sokác ifjúság, melynek ekkor még nem volt alkalmas székháza, 1911-ben az iparoskórben fonójele- netével, a prelo-val és a változatos műsorát záró élőképpel aratott sok tapsot, az akkor még nagy létszámú szerb közösség pedig főleg azzal, hogy – a korabeli kritikus szerint – „alkalmi dalárai gyönyörű összhangban énekeltek”. A műsorok befejeztével pillanatok alatt kihordták a teremből a széksorokat, és kezdetét vehette a felszabadult báli sokadalom.

Érdemes lesz a társadalmi háttér hitelesítésére ide kivonatolnom Filep Endre tanító 1885-ben megfogalmazott óhajait, aki szerint „első teendő a válaszfalak lerombolása, melyek elkülönítik a gazdagot a szegénytől”. Aztán – nyilván a magyar, német, sokác és szerb népviseletben táncolók látványára reagálva – hozzáteszi: „A házilag előállított ruhanemű, ha olykor rikító is, nagyobb becsben áll előttem, mint a sokszor nagyon hitvány gyári kelme, a nyugati civilizáció selyem és bársony rongyai”. Ma, amikor a népviseletek már csupán a folklórbemutatók deko-

rativitásának eszközeivé szereztek vissza, nem állja meg helyét semmilyen kommentár, csak a mentegetőzés, hogy hiszen mi most a múlt (sallangnak azért mégsem minősíthető) értékeit akarjuk felmutatni.

1900 táján – s talán más korban is – olyan magas képzettségű cigányzenekar húzta a Korona nagytermében a talpalávalót, hogy Vörös Gyulák visszavárt vendégszereplői voltak az Adria partjain hűsölő náboboknak és az itt horgonyzó angol flotta tisztjeinek is. 1912-ben a székesfehérvári honvédezenekar koncertjének és báli muzsikájának örvendhettek a mohácsiak, a már akkor országos hírű Fricsay Richárd vezényletével. 1913-ban hónapokig játszott a Korona-ban egy héttagú női zenekar. A hölgyeket nemcsak csinoságuk tette vonzóvá a férfivendégek előtt, hanem az a tény is, hogy Vágó Valéria hegedűművész és Serényi Teréz gondnokaművésznek egyenest a zeneakadémiáról csöppent bele a mohácsi kisvárosi éjszakába. Közben persze változatlan maradt a cigányzenekarok népszerűsége. Némi fordulat csak 1934-ben következett be, amikor Balogh László dzsesszegyüttese foglalta el a Korona zenekari pulpitusát. Balogh sem volt akármilyen zenész: muzsikusi inaséveit Vaszy Vikornak, a szegedi operatársulat későbbi igazgatójának védőszárnyai alatt töltötte.

E régi vigasságok hangulata már a múlté. Ma más öltözködés, más kapcsolatteremtés, más zene a módi. Kultúrmműsorokkal ma nem odacsábítani lehetne a táncoslábú fiatalokat, hanem elriasztani. A fő mentség persze az, hogy – immár jó három évtizede – a televízió áraszt el bennünket jobb-rosszabb programokkal. Csak a hajdani bálók ünnepe, emelkedett légkörtől volna jó visszavarázsolni...

Bojtár László

Virágot a virágnak

Bár Valentin napja február 14-én volt, jó felidézni, hogy egy kedves szokás éledőben van nálunk is, vagy ha még nincs, divatba lehet hozni. Alkalomtól függetlenül, csak pusztán szeretetből, szerelemből, figyelmességből virágot lehet adni valakinek ezen a napon.

Ha megkérdeznék embereket, – de sokszor elegendő, ha figyelünk egymásra – hogy telnek napjaink, sok egyforma választ kapnánk: stressz, magas vérnyomás, munkahelyi-magánéleti gondok, pénztelenség, betegség, stb. Ezekkel a fogalmakkal együtt élünk, s aki nem tanulja meg, hogyan teheti egyszerű hétköznapjait megihettebbé, visszaél önmagával és hozzátartozóival, környezetével.

Milyen orvosság van erre? Néhány közhyelnek tűnő, de hasznos medicina: szeretet, szerelem, megbecsülés, zene, kirándulás, könyv, virág. Van még több is, de most szölkjünk a legutóbbiról. Nemesít, gyönyörködtet, kertben, természetes környezetben, csokorban, cserépbén. Jó adni, és kapni is.

Néhány jótanács, ami egyben alapszabály is, nem árt, ha tudjuk: férfiak általában csokrot küldenek szívük hölgyének, nők egymás között, ha barátok, cserepeset is ajándékoznak. A babér egyet jelent a harcossal, csokorban, csokorban ékesít, nem igazán fűszerként gondolunk rá ilyenkor. A szölk

kis barackvirág az igénytelen-ség, a búzavirág az üde kékjé-



vel a bizalom jele a csokorban. Ki ne tudná, hogy az ibolya a szerénység jele, de hogy a százszorszép is ezt jelképezi, azt már kevesebben tudjuk. A lilom és a gyermekláncfű az ártatlanság szimbólumai. A mirtusz a menyasszonyok ékessége, a pálma- és az olajág a béke hordozója. A repkény egyszerű kis növény, de a barátságos hirdeti. Rezedát kapni azt jelenti, hogy jószívűnek tartanak. A róza szerelmi vallomás, a ciprus és a szomorúfűz a gyász kifejezője. Illetlenség névtelenül virágot küldeni, hacsak nem teljesen biztos a dolgában a küldője. Érzelmesebb hatást vált ki az illatos csokor, ritkább az illat nélküli ajándék-csokor. Az évszakok virágáiból kötött csokor – ha sokszínű – akkor bohókás, kedveskedő, az egyszí-

nű komolyabb, közelebbi kapcsolatot feltételez. A virágok és kiegészítők színe is meghatározó, hogy hogyan harmonizálnak egymással. Az arany méltóságjelző szín, az ezüst a halhatatlanság, a fehér az ártatlanság színe. Narancssárga virágcsokrot annak küldjünk, akit túlságosan hiúnak tartunk. A sárga közismerten az irigység és a féltékenység színe. Szerelmet vallani csak rózsaszínnel szabad, a piros csokor már szenvedélyes szerelemre vall! Sötétkék bokréta hűséget ígér, a világoskék hitet. Aki szürke színt fedez fel egy csokorban, annak küldője nem titkolja egyszerűségét, szegénységét. A zöld reményeink színe. Egyes országokban más-más a divat, mások a szokások is, az ízlés és az ajándékozási morál eltérő. „Ajándék lónak ne nézd a fogát”- ismerjük ezt a közmondást. Ennek szellemében tehát a legkisebb ajándéknak is illik örülni és tisztelni a szándékot! Ajándékot tovább adni szigorúan tilos!

Kellemes kikapcsolódás régi illemkönyveket olvasgatni, amikből megtudhatunk ilyesmiket, aki még nem tudná. Alkalmazni mindennapjainkban ezeket a tanácsokat élvezet, örömet ad nekünk és környezetünknek. Egyébiránt Valentin- napot nem csak februárban, de az év bármely napján lehet tartani. Kedves, szimpatikus szokás, élesszük fel!

M. Nyirek Judit

Milyen volt Szent Flórián lámpája?

A Mohácsi Városvédő Egyesület kéri azokat a polgárokat, akiknek régi eredeti felvétel van birtokukban a Szent Flórián szoborról, hogy jelentkezzenek a szerkesztőségben. Ismeretes, hogy a tűzoltók védőszentjének szobrát restaurálják. A talapzat két oldalán található öntöttvas lámpatartók is újra elkészítésre kerülnek, azonban a lámpák maguk elvesztek. Rekonstrukciójukhoz lenne szükséges régi képeslap vagy fénykép.



Levezdopartnerek, figyelem! 1993. július 1-től Benseim postai irányítószáma 64625 lesz az eddigi 6140 helyett, és azontúl Németország „D”-jelét kell eléje írni, főlegessé válik az egykori nyugati ország-részre utaló „W”.

Partnervárosunkban változatlanul foglalkoztatja a közvéleményt a decemberben kirobbant megvesztegetési botrány. A városi építésügyi osztály (Bauamt) néhány tisztviselője kenőpénzt fogadott el építési vállalkozóktól, akik így jutottak köz munkákhoz, városi megrendelésekhez. Sajtóértesülések szerint öt közalkalmazottat tartóztattak le. Egyiküket, aki részletes beismerő vallomást tett, szabadlábra helyezték, akárcsak az egyik vállalkozót, aki szintén feltáró jellegű vallomást tett.

A botrány miatt Georg Stolle polgármester már két nyílt levélben fordult a lakossághoz, kérve, hogy néhány ember ballépése miatt a benseimiek ne vesszék el bizalmukat az egész apparátusban. Néhány napja újabb nyilatkozatban ígerte meg, hogy „kíméletlenül” föl fogják tárnai a történeteket. Beismerte, hogy a vá-

Bensheimi hírek

rost nagy tekintélyvesztéséig érte, de „a helyzet fair megítélését” is kérte polgártársaitól. Mint mondta, az apparátus, a város kb. 400 alkalmazottjának zöme hosszú évekig optimálisan dolgozott, és ezt újra és újra szem előtt kell tartani.

Január 31-én este gyertyák, lámpások és fáklyák fényfolyama kötötte össze a 3-as számú főútvonalon Bensheimet a járás közigazgatási központjával, Heppenheimmel. A „Bergstrasse” mentén lakók így tüntettek az idegengyűlölet és az erőszak ellen.

A Goethe Gimnázium már hosszabb ideje teremt időnként fórumot tanulóinak, hogy aktuális kérdésekről vitatkozhassanak, előadást hallhassanak, ill. választ kapjanak kérdéseikre-kérelmeikre. A legutóbbi téma az idegenellenesség és gyűlölet volt. „A köztünk levő külföldiek” című rendezvényen kiderült, hogy a fiatalok „szép, de hasztalan beszédek helyett határozatos koncepciókat” tartanak szükségesnek, mert „a fáklyásmenetek kifejezhetik a szolidaritást, de nem védik meg a külföldi polgártársakat a szélsőségesek erőszakától”.

Mintha csak a goethés diákok véleményére rimelne: Bensheim gyakorlati segítség-

get, százezer márkás kamatmentes hitelt adott tíz évre, hogy további kölcsönök és adományok segítségével a Bensheimban élő muzlimok (zömében törökök) mecsetet építhessenek. Az avatáson megjelent a város polgármestere is, és üdvözlő beszédet mondott egy neves evangélikus teológus, aki többek között arról beszélt, hogy „sokvallású társadalomban” élünk, amelyben „a nagy Isten titka miatt békében kell egymást köszöntönnünk és elfogadnunk”.

Ülést tartott a Bensheim-Mohács német-magyar baráti kör választmánya. Úgy döntöttek, hogy a június 10-13-ika között megrendezendő „Bürgerfesten” újra fölállítanak egy standot, ahol magyar borokon kívül más specialitásokat is kínálnak majd, pl. pogácsát. Határoztak újabb segélyakciókról: a következő szállítmányt március elején szeretnék útnak indítani.

Nagyszabású ünnepségen köszöntötték az AK Gimnáziumban 60. születésnapján Gerhard Hörlt, az iskola igazgatóját. Hörl úr kezdeményezte elsőséggel a mohácsi gimnazistákkal.

(A Bergersträsser Anzeigen nyomán: Kolbach F.)

Vereinsnachrichten



Schwabenball

Ausverkauftes — aber kein vollgestopftes — Haus, kurzes Kulturprogramm, gute Musik, Tombola, Versteigerung eines Rosmareinstrausses, gelassene Heiterkeit, gute Stimmung bis in die Morgenstunden hinein — Höhepunkte und Charakteristika des Schwabenballs, der vom Verein der Deutschen in Mohács am 30. Jänner veranstaltet wurde.

So kann man mit Recht behaupten, dass nach dem Kathrein-Ball auch der Zweite eine gut gelungene Veranstaltung des Vereins war. Da diesmal auch die Einnahmen grösser waren, als das letzte Mal, konnte ein bescheidener Betrag in die Vereinskasse wandern. Da zu trugen die Gäste zum Beispiel auch dadurch bei, dass sie reichlich Tombolakarten kauften.

Auch der Rosmareinstrauss brachte Moneten ein: kostenlos von einem Vereinsmitglied zur Verfügung gestellt, wurde er nach Mitternacht versteigert. Nach regem Interesse kam er in Besitz von Graf junior, der fest entschlossen bis tausend Forint lizitierte, um seine Frau zu beschenken und ihr damit Freude zu bereiten. Aber auch Vater Graf glitzerten Tränen der Freude in den Augen. (Unser Bild) Nach alter Tradition spielten die Musikanten auf und das junge Paar tanzte allein einen Reigen.

Unter den Ballgästen waren auch der Konsul der Bundesrepublik in Fünfkirchen, Herr Dr. Theodor Zens und seine Frau zu sehen. Scherzhaft bemerkte er, dass sie auch in Mohács eine Wohnung haben müssten, so oft weilen sie in unserer Stadt.

Es soll hier wiederholt allen Dank gesagt werden, die zum Gelingen des Balles beigetragen haben, so den Regenten, in deren Schuhgeschäft man Eintrittskarten kaufen und Platz an einem Tisch reservieren konnte.

Die Letzten gingen erst kurz vor fünf nach Hause, mit dem Gruss: „Bis zum nächsten Mal!”

Zu Gast: Hanns Rehfeld

Am ersten Vereinstag des Monats, am 4-ten Feber traf sich Hanns Rehfeld mit den interessierten Vereinsmitgliedern.

Einleitend sprach der Generalkonsul der Bundesrepublik in Fünfkirchen über die Deutschen ausserhalb der de-

utschsprachigen Länder und die zwei Minderheiten (Sorben und Dänen), bzw. die 5 Millionen Gastarbeiter in Deutschland, dann erläuterte er die Politik der Bundesregierung hinsichtlich der „Auslandsdeutschen”.

Aus seinem kurzen Vortrag ging hervor, dass etwa 80 Millionen Deutsche in der Welt ausserhalb der deutschsprachigen Länder leben. Die meisten in den USA: bei der Volkszählung von 1980 hielten sich dort 51 Millionen Bürger für Deutsche, bzw. Deutschstämmige. Zur Zeit dürfte ihre Zahl die 55 Millionen erreicht haben. In Südamerika gibt es etwa 15 bis 20, in Süd- und Nordosteuropa 8-9, in Afrika (in den ehemaligen Kolonialgebieten Namibien und Togo) etwa eine Million Deutsche. Auch in Australien und sogar in Asien (China) gibt es eine deutsche Minorität. Er erwähnte auch die Deutschen in Dänemark und Belgien, aber auch die Elsässer, Lothringer und Luxemburger, die mit dem Deutschum meistens nichts mehr zu tun haben wollen, weil ihrer Meinung nach nicht die Sprache wichtig sei (und schon gar nicht das Blut), sondern die demokratische gesellschaftliche Ordnung, die sie zum Beispiel in Frankreich verwirklicht sehen.

Von der grossen Zahl der Auslandsdeutschen in der Welt leitete der Herr Generalkonsul die Politik der Bundesregierung ab. Deutschland sei nicht in der Lage, alle Deutschen beliebig aufzunehmen, die nach Deutschland umziehen möchten. Dies gehe auch finanziell nicht, aber die Bundesregierung müsse auch die Stimmung und die Belastbarkeit der Deutschen innerhalb der Grenzen Deutschlands vor Augen halten.

Doch sei die Bundesregierung solidarisch mit der Sprache. Sie leiste eine enorme Hilfe bei der Pflege oder Wiedererlernung. Deutschland werde auch weiterhin denen helfen, die wegen ihres Deutschtums verfolgt werden. So könne es vorkommen, dass die Nationalitätenfeindseligkeiten in der ehemaligen Sowjetunion auch die dortigen Deutschen (etwa 2,5 Millionen) betreffen werden. Deutschland helfe den betroffenen Menschen, aber auch den Staaten, z. B. Kasachstan, wo die meisten leben, damit ertragbare Lebensbedingungen geschaffen werden. Dies gelte als eine Art Wiedergutmachung, weil diese Menschen ohne den Angriff Hitlerde-

utschlands nicht in ihre gegenwärtige Lage gekommen wären.

Als er auf die Fragen antwortete, musste er mehrmal dazu raten, dass wir fast 50 Jahre nach dem Krieg und der kollektiven Vergeltung zukunftsorientierter sein sollten.

Mehrere Vereinsmitglieder äusseren erbittert ihre Meinung, dass Deutschland uns Ungarndeutschen praktisch „abgeschrieben” hätte. Herr Rehfeld gab zu, dass die frühere deutsche Politik uns gegenüber stark durch den kalten Krieg geprägt gewesen sei, und zur Zeit hätten wir tatsächlich keine Chance, die deutsche Staatsangehörigkeit zu bekommen. Eine Ausnahme bildeten die zurückgebliebenen Deutschen in Schlesien, die ja einst deutsche Staatsbürger gewesen seien, und so gebühre ihnen der sogenannte „Vertrauensschutz”.

Die Begegnung zeigte, wie weit sich die Auffassung der Bundesdeutschen und die der Ungarndeutschen "in der nationalen Frage" auseinanderdrifteten. Es muss offen gesagt werden, dass viele Mitglieder schlecht gelaunt den Saal verlassen. Der Sonderkongress der Ungarndeutschen deklarierte: wir halten uns für Angehörige der deutschen Nation. Aber was ist, wenn die Mehrheit dieser Nation davon nichts wissen will? Der Verstand hat die Gründe vielleicht begriffen, aber die Gefühle sträuben sich dagegen.

Vorträge

Auf Wunsch vieler Vereinsmitglieder hat Vereinsvorsitzender Franz Kolbach schon zwei Vorträge gehalten. Das Interesse wurde durch einige Angaben in seiner Serie, die in der Mohácsi Hírlap über die deutsche Sprache erschienen waren, erweckt. Am 21. Jänner sprach er über die Germanen, am 11. Feber über die Entstehung der Benennung "deutsch".

Im Arbeitsprogramm des Vereins sind nächtens Vorträge von Frau Elisabeth Balogh-Appel über Bräuche unseres Volkes vorgesehen.

Hutzelsonntag

Die meisten Vereinsmitglieder konnten schon aus dem Rundschreiben entnehmen, dass wir dieses Jahr Hutzelsonntag (28. Feber) feiern werden. Die Interessenten werden gebeten, sich spätestens am Vereinsabend am 25. Feber zu melden.

FK

A MOHÁCS-BENSHEIM BARÁTI KÖR TISZTÚJÍTÓ KÖZGYŰLÉSE

Egy jól működő egyesület

Kicsinek bizonyult a Sétány Söröző február 2-án este, amikor a Mohács-BENSHEIM Baráti Kör tagsága közgyűlésre gyűlekezett a törzshelyén. A 186 főt számláló egyesületből több mint százan tartották fontosnak, hogy meghalassák a leköszönő vezetőség beszámolóját, az 1992-es év értékelését, az eltelt 4 év tapasztalatainak összegzését és hogy megválasszák az új tisztségviselőket.

A beszámolót, ahogy illik, Zimmermann Ferenc elnök tartotta meg, részletesen taglalva a mozgalmas 1992-es évet és összegezte az egyesület alapításától eltelt idő tapasztalatait, eredményeit. A közel egyórás beszámolóból néhány fontosabb gondolatot van módunk ismertetni helyszíne miatt.

Az egyesület alapszabályának megfelelően, a két város partnerkapcsolatainak kibontakozásáért, a privát kapcsolatok kiépítéséért, a rendszeres tagság jóvoltából, pályázatok és támogatások segítségével és a vezetőség jó gazdálkodásával tökéletes civil szervezetté vált a kör. Sikertelt az egyéni tagok halmazából egy márkás arcualatú egységes szervezetet felépíteni, közösséget kovácsolni: a tagság rendkívül aktív és szolidáris egymáshoz. Pevsgő a kör élet, rendszerek és igen látogatottak a rendezvények. Kíválat a kapcsolat a benseimi Német-Magyar Egyesülettel, az ottani városkával. S idehaza is összecsiszolódtak az együtt-

működés a Polgármesteri Hivatalal. Jók a kapcsolataik a Pécsi Német főkonzulátussal. És a benseimin kívül bővültek a külföldi kapcsolatok is (Heinrich Pesch Haus-Ludwigshafen).

A Mohács-Bensheim Baráti Kör nem befelé fordul. Anyagilag megerősödve már támogatásokat is nyújt (iskoláknak, egyéneknek, más egyesületeknek). És szívesen segít az alakuló egyesületeknek kezdeti lépéseiknél, szakmai-technikai kérdésekben is.

Zimmermann Ferenc kitért arra az utóbbi időben néha felmerülő téves nézetre is, miszerint ez a baráti kör nem nemzetiségi egyesület — alapszabályában sem — céljai egészen mások. Ezért örömmel üdvözölte a nemrég alakult Mohácsi Németek Egyesületét, mert így pontosan körvonalazódhatnak az eltérő célok és nem keverednek össze a feladatok. Szorgalmazta, hogy jöjjen létre minél több kettős tagság, ez is elősegítené a két egyesület együttműködését. Ezt az együttműködést a többi partnervárosi kapcsolatra szerveződött és nemzetiségi alapon létrejött egyesület számára is felajánlotta beszámolójában a Kör elnöke. Zimmermann Ferenc végezetül megköszönte az egész tagság munkáját, kiemelve közzülük Harka Márta pénztáros és Lehel György titkárt. A pénzügyi beszámolóhoz (írásban megkapták a jelenlévők)

K.P.

Volkshochschule für Rentner

In diesen Jahr ist es 10 Jahre, dass in Grossnaard der Rentnerklub gegründet wurde. Zuerst zögerten lange die Frauen und Männer, sie wussten nicht, was davon rauskommt. Aber immer wurde der Kreis grösser und immer mehr Leute kommen jeden Dienstag Nachmittags zusammen. Wir haben von Geischichte, von Literatur, von heimatkunde und von allem gesprochen. Nach ein halbes Jahr war es nicht genug, dass wir immer nur reden, wir haben Ausflüge gemacht. In den vergangenen Jahren haben wir fast ganz Ungarn kennen-gelernt. Bei diesen schönen Ausflüge hat uns immer die liebe lehrerin Marika Balogh aus Pécs begleitet, die uns sehr viel gezeigt und erzählt hat. Wir

dürfen nicht unser Busfahrer Bálint Kéméndi vergessen, der mit seine Höflichkeit und Charme uns gefahren hat.

Für einige Jahre ist erst die Gedanke gekommen, dass wir eine Volkshochschule machen für Rentner. Wie alles, hier ear auch der Anfang sehr schwer. Aber nach der ersten Vorlesung haben die Frauen herumgesehen, wie gut es war, und ebi den nächste-mahl war der Saal voll.

Die Referenten waren einfach „prima”. Sie kamen von Pécs verschieden Uniwersitäten. ein Lehrer hat uns gesagt, die Rentner hören viel besser als die Studenten zu. Nach 2 Jahre haben 28 Rentner „Studenten” eine Auszeichnung

von der Hochschule bekommen. Sie waren echt stolz darüber. Am vergangenen Herbst kamen einige Frauen, dass ihne etwas fehlt, wir sollen wieder anfangen mit der Hochschule.

Zweimal haben wir uns schon im Februar mit den Referenten aus Pécs getroffen. einmal ging es von Heilkräuter, nächste-mal von schöne Gebäude, was wir schon alle in der wir wirklichkeit gesehen haben.

Wir sind froh, und danken für unsere liebe Lehrerin und auch für die Referenten, da sie zu uns mit Freude kommen. Wir hoffen, dass wir noch lange mit ihnen zusammensein können

Zs. Jné

A Lenau-ház programjából

Febr. 20. 18,00 Batyus bál (A Német Klub rendezvénye)

Febr. 21. 9,30 Szentmise a Belvárosi templomban (Énekel a Lenau-gyermekkorús és a vó-kányi trió)

Febr. 24. 15,00 Nemzetiségi szószólók a helyi önkormányzatokban (Tapasztalatsere)

Márc. 5. 16,00 25 ezer tankönyv Bajorországból. Átadja: Hermann Schuster, Felső-Bajorország parlamentjének elnöke. Egyidejűleg kiállítás megnyitása: "Iskolákat építünk".

Lapunk következő száma 1993. március 6-án jelenik meg. Lapzárta március 1-én, 10 óra.

A Bartók Béla Művelődési Központ programjai

A Kossuth Filmszínház emeletén

23-án 17 órakor Cukorbeteg Klub. Vezető: dr. Gyenei Magda főorvosnő

A Művelődési Házban
20-án 21 órától DOLINA bál
25-én 18 órakor Bibliai előadássorozat: A rossz eredetéről és mibenlétéről

27-én 21 órától MIXER bál
március 4-én 18 órakor Bibliai előadássorozat Isten szabadító teréről és a világról

Moziműsor
19-21. Éjfél bűnyő (színes amerikai)

R.: Michael Ritchie
Fsz.: James Woods, Louis Gossett, Jr.

T.: Caine börtönben töltött évegyümölcsözönnek bizonyultak. Ott hallott először Digstowntól, a pénzért folyó boks központjáról. A vi-

adalokat a hatóság nem engedélyezi, de mint nyereszkeszámra alkalmas adó vállalkozások, a család művészeinek álmái.

22-25. Félélembé zárva (színes amerikai)

26-28. Valami vadság (színes amerikai)

01-04. Settenkedők avagy Komputerkémek (színes amerikai)

Nálunk a komputerről általában a monitoros játékokra, szövegszerkesztőre, vagy éppen adattárolóra asszociál az ember. A legkritikább esetben – hacsak nem jár túl sokat moziba, vagy nem komputerszakember az illető – gondolunk arra, hogy komoly zsarolási lehetőségeket rejt magában egy adattároló. Ezt a lehetőséget tipirozza fel igen izgalmas filmjében Phil Robinson, aki a főhős szerepére Robert Redfordot választotta.

Horgászorsó a nyerevény!

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
13			14					8			
15		2	16		17		18			19	
20						21			22		
23								24		25	
26			27					28	29		
		30						31			
32	33							34		35	
36		5								1	
	7								37		
38				39		40		41			
42			43			44		45			
46		47				48		49		50	
51											

Blinker
horgászbolt az
Adria üzletházban
BRANKO

A jobb alsó sarokban megszámozott négyzetek betöltését összeolvasva, egy hazánkban védett hal nevét kapja megjelölésül. Ezt kérjük szerkesztőségünk címére, nyílt levelezőlapunkon, legkésőbb március 6-ig beküldeni. A nyertes horgászorsót kap ajándékba, a Blinker horgászszülettől (Branko). A nyerevény nyilvános sorsolása a Sétány sörözőben lesz március 10-én. Figyelem! Az újság 3. oldalán található nyerevényjelvényt kérjük ragasztani a nyílt levelezőlapra, mert az csak így vehet részt a sorsoláson. A második számban megjelent rejtvényünk megjelölése: baráthal. A nyertes Szekeres Tamásné, Mohács, Gólya utca 36

Vízszintes:

1. Szabadon átváltható 13. Történelmi időszak 14. Vezér-

könyv (zenei kif.) 15. Több római pápa neve 17. Kínai hossz-mérték 18. Japán táblajáték 19. Helyrag 20. Vízből kiemelkedő kisebb sziget 21. Személyes névmás 22. A karjával jelez 23. Régmúlt időkből való 25. Első-osztályú 26. A leghíresebb Vénusz-szobor lelőhelye 28. Pécsi egyetemi sportklub 30. Közlekedési terület 31. Rangjelző előtag 32. Nyugati megyékből való 34. Állatot ellát 36. A kémia része! 37. ...kezekkel! 38. Spórol az elején! 39. A tantál vegyjele 40. A szavak megfelelőjét idegen nyelven értelmező könyv 42. Kiejtett mássalhangzó 43. Kiütéses győzelem 44. Német motorke-rékpár 45. ..., vidi, vici (Caesar) 46. Tízfeszítés, tülhűzés 50 tengeri halfaj 51. A hőmérsékleti egyensúly törvényeivel fogl. tudományág.

Függőleges:

1. Fogalom, ide tartozik pl.: a festészet, szobrászat 2. Nagyra nőtt 3. Nemo kapitány hajója volt 4. Cseppben van! 5. Autós túra 6. Szláv nyelvekben: három 7. Igevégződés 8. Kedvelt utcai gyerekjáték volt 9. Japán miniszterelnöke volt 10. A lutécium vegyjele 11. Rejtett gúny 12. Brazília szövetségi állama 16. Ételfeszítő 24. Az egyik szülővel kapcsolatos 27. ...Tarda (Túzó) 29. Félre rakja 33. Francia fizikus, az elektrotechnika egyik úttörője 35. Iráni lovas nomád nép volt 39. Sportfogadás 40. A szerves anyag egyik fő alkotórésze 41. Védelméz 43. Holland légítársaság 44. Távirati irodánk, röv. 47. Strázsa 48. Rövid angol név 49. Súlyarány, röv.

BRADITS JÓZSEF

A Lánycsöki Népház Programjából

Február 20. Jótékonyági bál az óvoda javára. Zene: Sing 23. Nyugdíjas Klub összejövetele

24. „Játssz velem” c. gyermek színházberleles előadás, 14 óra 30 perctől

26. Sakk Klub, 18 órától

26. Póló bál, 20 órától

27. Körzeti német verseny általános iskolák számára, 8-14 óráig

27. Horgász Egyesület közgyűlése 14 óra 30-tól 16 óra 30-ig

28. Óvodások farsangi bálja, 14-18 óráig

Március 1-5-ig Mezőgazdasági Hét rendezvényei:

1. Mezőgazdasági kiállítás megnyitóját 17 órakor. Meg-

nyitja: Varga György, a lánycsöki Faluszövetkezet elnöke.

– Mezőgazdasági kisgépek és növényvédőszer kiállítása (Bálint György)

– Élő- és szárazvirág kiállítás (Radányi Tiborné)

– VITAL GMK. termékeinek bemutatója

– Medikáció Bt. és a Pig-Techn Kft. sertés és szarvasmarha önetetőinek és önitatóinak kiállítása

– Mezőgazdasági témájú könyvek kiállítása

A kiállítás 4-én (csütörtök) 12 óráig tekinthető meg. A kiállított termékek megvásárolhatók, ill. megrendelhetők.

2. Szőlőmetszési bemutató 15 órától Zeigler József szőlőjében. Előadó: dr. Liscza István (Pécs, Pannonvin)

3. Mezőgazdasági témájú előadás 18 órától, előadó: Szalma József, a lánycsöki Falu-

szövetkezet ügyvezető-igazgatója.

4. Borversenyre benevezett borok leadása 12-17 óráig

5. Borverseny!

– Eredményhirdetés 17 órakor

– Vacsora 18 órakor

– Bál (zene: Sing) 19 órától

– DOLINA bál 20 órától

– TÁTIKA 14 órától

Felhívás Borversenyre!

A március 5-i borversenyre február 26-ig lehet benevezni (ezen túl nevezést már nem fogadunk el!)

Lánycsökon a Népházban: Tölgyesiné Zátanyi Zitánál

Mohács: Szibele Bálint (Táncscs M. u.), dr. Német Csilla (Kórház, Gazdasági Osztály), Würst János (Söröző), Eckert Ákos (Polgármesteri Hivatal)

Nevezési díj borfajtánként: 50 Ft, vacsora + bál belépő: 250 Ft.

Iskolai hírek

Beiskolázás

Az iskolai életben elérkeztünk egy fontos „állomáshoz”, az eltelt félévi munka értékeléséhez, és a jövő tanévi beiskolázások előkészítésének időszakához.

Nagyon sok nagycsoportos óvodást és szüleit foglalkoztatja az, hogy melyik iskolába és milyen osztályba jelentkezzen. Az óvodai szülőértekezletek keretén belül az ált. iskolákat képviselő pedagógusok tájékoztatást adnak a lehetőségekről.

Kedves szülők!

Ezúton szeretnénk segíteni a választás nehézségeiben, ezért közöljük, hogy melyik iskolában milyen osztályokba lehet leendő első osztályos gyermekeinket beírni.

Belvárosi Általános Iskola

Két első osztály indul, egyikben a Zsolnai-féle NYIK-program szerint tanítják a magyart, és az osztályt a Korsós utcai épületben helyezik el. A másik osztály a Szabadság úti épületben fog tanulni és részükre a Lovászné-féle módszerrel folyik az oktatás. A kezdő szakaszban is lehetőség van gyermektorna igénylésére. Igény esetén mindkét osztályban biztosítják a napközi ellátást, és lehetőség van angol vagy német nyelv választására. Minden körzetükhöz tartozó tanulót (angol nyelv igénylése esetén – körzeten kívülit is) szeretettel várunk.

Széchenyi I. Ált. Iskola

3 osztály beindítását tervezik, jelentkezéseket az egész város területéről elfogadják.

1.) Az eddigi hagyományos értékközvetítő és fejlesztő osztályban idegennyelv az angol

2.) A képességfejlesztő természettudományi irányultságú osztályban német, és horvát nyelv tanulására van lehetőség nemzetiségi óraszám-ban

3.) Általános, főként alapképességek fejlesztésére irányuló osztály

A felvételi tájékoztató elbeszélgetés alapján döntik el a pedagógusok

Parj utcai Ált. Iskola

1.) Ének-zene tagozat

2.) Német tagozat

3.) Általános osztály

A tavalyi gyakorlatoknak megfelelően a Gólya utcai iskolában olyan osztály beindítása, ahol keresztény szellemű oktatás folyik. Több éves tapasztalat alapján első osztályban, amely nem tagozatos, idegennyelv oktatását nem javasolják, későbbiek során az angol nyelv tanulását fakultatíve biztosítják.

Brodarics Ált. Iskola

Változatlan marad az iskola profilja.

1.) Testnevelés tagozatú osztály

2.) Matematika-számítógépprogramos osztály

3.) Általános osztály

A német nyelv választható, angol nyelv tanulására is lehetőséget biztosítanak. Beiskolázási terület a teljes város és körzete is. A tagozatos osztályokba a felvételi elbeszélgetésből, a testnevelés tagozatokon gyakorlati részből tevődik össze.

SZ.É.



A Brodarics téri Általános Iskolában háztartási ismeretek oktatása folyik már 2 éve. A tanulók sokféle hasznos ismeretet szerezhetnek. Szép és érdekes kis alkotásokat készíthetnek tanáraik irányításával.

A Kölkedi Polgári Olvasókör

Történt, hogy Kölkeden a rendszerváltás idején egy idős rendszerváltás idején egy idős gondolt, lehetséges-e az, hogy a hajdanán működő Polgári Olvasókör új életre keljen. A gondolat megvalósításához jó segítőtalálta Bojtó Imre személyében, aki időt és fáradságot nem kímélve végig járta a falu összes lakóját, hogy szándéknyilatkozatot kérjen a volt Olvasókör jogutódjának alapítványi nyilatkozatához. A szándéknyilatkozatot 82 fő írta alá, ezzel megteremtődött annak a lehetősége, hogy 1991. június 24-én az Olvasókör újra alakuljon. Az olvasókör 38 taggal újjáalakult és az alapszabály megalkotása után 1991. október 1-vel a Baranya Megyei Bíróság az Egyesületek nyilvántartásába vette.

Ezzel megteremtődött annak a lehetősége, hogy a közértelem és kulturális tevékenységét a lakosság saját kezébe vegye és a hagyományoknak megfelelően a mai kor szellemében újra építse. Az önkormányzat képviselőtestületével történt többszöri egyeztetés után sikerült megállapodni, hogy az Olvasókör működtetésére megkaphassa a község kulturális tevékenységét a lakosság által épített házát. Az épület állapota, a szervezeti élet újraindítása nagy összefogást igényel a teljes tagságtól. Az elmúlt esztendőben sikerült elérni, hogy az Olvasókör taglétszáma növekedjen. Ma már elmondhatjuk, hogy a taglé-

szám 180-200 fő között mozog. A szervezeti életet kulturális rendezvényekkel, hagyományteremtő bálokkal indítottuk újra, melyek között különös jelentőséggel bírt az 1992. márc. 15-i ünnepségünk, melyet a régi hagyományoknak megfelelően rendeztünk meg.

Az ünnepi beszédet Harsányi Jenő, tiszteletbeli elnökünk mondta el. Az ünnepi beszéd egy részét képezte az 1949. márc. 15-én elmondott utolsó megemlékezés, mert ezután az Olvasókört Belügyminiszeri rendeletre feloszlatták. Az elmúlt esztendőben, de az idei évben is szűkös anyagi eszközökkel kell megoldanunk azokat a feladatokat, melyeket a tagság és a falu elvár tőlünk. Az Olvasókör választmányára minden lehetőséget megragad, mellyel pénzügyi helyzetén javíthat, ezért társadalmi munkát szervezett, mellyel a tagság helyreállította az Olvasókör kerítését, udvarát, tekepályát épített és klubhelyiséget alakított ki. A rendezvények bevétele felül az anyagi források bővítésére az Olvasókör részt vett a Művelődési és Közközművelődési Minisztérium által meghirdetett 1992-es Közművelődési pályázaton. Három pályázattal 150.000 Ft támogatást kapott közművelődési feladatok megvalósítására. Ezzel és az önkormányzattól kapott támogatással, ha szerényen is, meg tudunk indulni a fejlődés útján. Az Olvasókör taglétszámának

növekedése és munkájának sikeressége arra buzdította Harsányi Jenőt, hogy titkon remélt célját megvalósíthassa. Ez a cél nem más, mint hogy az Olvasókör épületének tulajdonjogát visszaszerezze. Ma már – hosszú levelezések és megbeszélések után ez a cél nem látszik irreálisnak.

Az olvasókör tagságának vágya az épület visszaszerzése után annak helyreállítása, hogy benne a kornak megfelelő kulturális tevékenységet végezzen a falu javára – nyilatkozott Gaszler János, a Polgári Olvasókör elnöke.

1993. január 17-én tartotta az Olvasókör tisztújító közgyűlést. A vezetőség ismertette a tagsággal az elmúlt éven végzett munkát, majd a felállított jelölőbizottság ismertette a választásra jelölt névsorát. Néhány módosító javaslat után sor került a választás lebonyolítására, melyen Gaszler János elnök ismét elnyerte a tagság bizalmát és megerősítették pozíciójában. Az újonnan megválasztott régi elnök ígéretet tett arra, hogy folytatja az elmúlt években elkezdett munkát, igyekszik a tagság érdekeit úgy összefogni, hogy a kitzűzött célokat elérhessék. A választmány tizenkét tagból és egy tiszteletbeli elnökből áll. Reméljük, munkájukkal még nagyobb eredményekről is számot adhatunk.

Gömzsi Tiborné

Mohácsi Hírlap Kupa

Értékelés

Lapunk január 23-án megjelent számában felhívással fordultunk városunk sportszerető polgáraihoz. A felhívás lényege az volt, hogy válasszák meg az elmúlt év legjobb férfi és női sportolóját. A leadott szavazólapok száma 28. Reméljük, hogy a 28 szavazón kívül még sok száz sportbarát van Mohácson.

Következzenek az eredmények, az udvariasság szabályai szerint először a hölgyek: 1992-ben a legjobb női sportoló-cím **harmadik helyezette: Mózer Edina**, 17 éves atléta. Edzője: Bokodi István. Eredményei: magasugrásban országos VI. helyezett, összetett magyar bajnok csapatag. Leadott szavazatok száma: 3.

A **második helyen** egy 12 éves kislány, **Terzics Edit**, evezős áll. 1992-ben a mini egypár evezős csoportban országos bajnok. Edzője: Lakatos Tamás. Leadott szavazatok száma: 7.

Azt mondják, hogy az atlétika a sportok királynője, hogy ez mennyire így van, arra bizonyíték az első helyezett sportága. De előbb az eredmények: többszörös megyei válogatott, országos ifi válogatott kerettag, aranyjelvényes távolugró, egyéni összetettben országos bajnok III. helyezett. Ő pedig nem más, mint **Gáti Ágnes**, 17 éves atléta. A hölgyeknél ő kapta a legtöbb szavazatot, szám szerint: 13-at. Eredményei minősítik edzőjét, Bokodi Istvánt is.

További szavazatok: **Hitre Zsófia** 2, **Vöd Brigitta**, **Vétes Nóra** és **Eberling Brigitta** 1-1.

Következzenek a férfiak. A kapott pontok alapján 1992 legjobb férfi sportolója cím **3. helyezette** 3 szavazattal: **Kis Norbert** ökölvívó. A 42,5 kg-ok között tavaly ifi országos bajnokságon II. helyezést ért el. A 15 éves sportoló edzője: **Csorbai Ferenc**.

A **második helyezett** **Elek Tivadar**, 15 éves dobátléta. A

szavazatok száma: 5. Eredményei: országos bajnokságon II. helyezés, serdülő súlylökő csapat tagja, egyéni legjobb eredményével az országos ranglistán negyedik. Természetesen aranyjelvényes.

Van a városban egy fiúcska, aki szinte előbb tanult meg sakkozni, mint járn. Ez az ifjú **13 éves is** elmúlt és magának mondhat minden olyan címet és eredményt, amit ilyen korban el lehet érni. Eredményei „csak” '92-ben: korosztályának **Diák Olimpiai bajnoka**, felnőtt mesterjelölt. Arra, hogy milyen tehetség, példa az is, hogy vendégként **PSE NB I-es csapatában** is játszik. Ez ifj. **Arató Béla**. Rá 15-en szavaztak. Tehát ő **1992 legjobb férfi sportolója**.

Persze nemcsak ők hárman érdemelnek elismerést, hiszen szavazatot kapott még: **Urbán Balázs** (2), **Balázs András** (2) és **Titz Zoltán** (1).

MTE – Helyesbítés

Az elmúlt számban (1993. február 6.) „Van igény a sportra” című cikk közlésével kapcsolatban lenne pár észrevétel.

Így a **Velem** közölt interjúban több hiba, félreérthető megállapítás is került. Ezek az alábbiak:

– A város sportélete gyér, írja a cikk szerzője. Ilyent én nem mondhattam, mert sajnos létesítményeinkben nem tudjuk az összes igényt kielégíteni és még a város iskoláinak a tornatermei sem elegendők az igények kielégítésére, ezért is van szükség a városi sportcsarnokra.

– A 900 éves ünnepségsorozattal kapcsolatban igen is tervezzük sporteseményeket. Országos rendezvényként az

Evezős Vidékbajnokságot, ami az augusztus 20-i Duna Kupa evezős verseny keretein belül kerül megrendezésre (4-500 fő), **Body Building Országos Vidékbajnokságot**, – ezt az MTE szervezi – és még számos egyéb sportrendezvényt tervezzük közösen a Sportbizottsággal.

– Valóban csatlakozunk a Székesfehérvári Sportegyesületek felhívásához, de ez nem Szövetség, hanem Egyesület.

– Ami a sportágak (szakosztályok) téli felkészülését illeti, valóban folynak, már hónapok óta. Versenyzés csak az atlétáknál van fedettpályán. A kosárlabda tömegsport szinten folyik a városban.

Befejezőként a diáksportkörökkel kapcsolatban írtakra. Örülünk a diáksportkörök megalakulásának és eredményes működésüknek, aminek az a célja, hogy az iskolákban tanuló gyerekekből minél nagyobb tömeget vonjanak be a sportba és az ott feltűnt tehetségeket, akik vállalják a versenysporttal kapcsolatos megkötéseket (rendszeres edzés és versenylátogatás stb.) azokat korosztálytól függetlenül várjuk egyesületünkbe, az MTE-be.

Hát ennyit a múltkor cikkhez, de abban egyetértünk, hogy „Van igény a sportra”.

Bokodi István
MTE ügyvezető elnöke

Megyei II. o. „Tamási” Csoport 1992-93. évi bajnokságának tavaszi sorsolása

XVI. forduló; '93. 03. 14. (14 óra 30 perc)
Kozármisleny-Magyar-bóly

Szederkény-Lippó
Véménd-Egerág
Dunaszekcső-Szajk
Lánycsók-Pécsvárad
MTE-Sátorhely
Kásád-Vokány
Villány-Hidas

XVII. forduló; 03. 21. (15 óra)

Vokány-Villány
Sátorhely-Kásád
Pécsvárad-MTE
Szajk-Lánycsók
Egerág-Dunaszekcső
Lippó-Véménd
Magyarbóly-Szederkény
Hidas-Kozármisleny
XVIII. forduló; 03. 28. (16 óra)

Lánycsók-Egerág
MTE-Szajk
Kásád-Pécsvárad

Villány-Sátorhely
Hidas-Vokány
Szederkény-Kozármisleny
Véménd-Magyarbóly
Dunaszekcső-Lippó
XIX. forduló; 04. 04. (16 óra 30 perc)

Pécsvárad-Villány
Szajk-Kásád
Egerág-MTE
Lippó-Lánycsók
Magyarbóly-Dunaszekcső
Szederkény-Véménd
Kozármisleny-Vokány
Sátorhely-Hidas

Mi újság az MFC-nél?

Körülnéztünk a csapat háza-táján. Mint megtudtuk, az NB II-es csapatot sem kímélte a két kulcsos ÁFA bevezetése. A szurkolókat érintő változások: ezentúl az egyszeri belépőért 100 Ft-ot kell fizetni. Akik viszont támogatni kívánják a csapatot, azok továbbra is 1000 Ft-ért tehetik meg. Nem változik a nyugdíjas és diák-bérletek ára, továbbra is 500 Ft. A kupa és barátságos mérkőzések belépője 50 Ft. Az anyagi-

ak után a személyi változásokról:

Egyelőre 6 játékos igazolt a klub. Ezek a következők: Hánzs Tamás, ő PMSC játékos volt, ketten érkeznek a Balaton partjáról: **Burai Béla** és **Tóth Attila** (Siófok), **Hafner Zolt** (MTE), a klub két újoncot is avat saját terméséből: **Hári Szabolcs** és **Scheppi Csaba** személyében.

Sajnos van két olyan sérült, akinek pályára állítása egyelő-

re nem várható. Ezek: **Martina Péter** – ő február közepétől állhat a pályára –, **Kovacsics László**, ő a bajnokság első néhány mérkőzésén nem lesz játékban. **Gill Csaba** Szegeden folytatja tanulmányait, így nem tudja játékával erősíteni a csapatot, **Várda Csaba** pedig abbahagyja NB II-es pályafutását. Reméljük, nem végleg.

Hrickó János

A Mohácsi Futball Club felnőtt csapatának hazai és idegenbeli bajnoki mérkőzései:

Sabaria	.....(március 13. – 14,30-kor)
DUNAFERR	.....(márc. 21. – 15 óra)
Esmtk	.....(márc. 28. – 16 óra)
ZALAEGERSZEG	.....(április 4. – 16,30-kor)
Dorog	.....(ápr. 11. – 16,30-kor)
TATABÁNYA	.....(ápr. 17. – 17 óra)
Nagykanizsa	.....(ápr. 25. – 17 óra)
PAKS	.....(május 2. – 17 óra)
Haladás	.....(máj. 7. – 20 óra)
Sopron	.....(máj. 16. – 17 óra)
PÉNZÜGYŐR	.....(máj. 23. – 17 óra)
Ajka-Hungalu	.....(máj. 30. – 17 óra)
KAPOSVARI RÁKÓCZI	.....(június 6. – 17 óra)
Bkv. előre	.....(jún. 13. – 17 óra)
SZEKSZÁRD	.....(jún. 19. – 17 óra)

Február 3. Új VDN Kupa (Mohácson)
Mohácsi FC – Bonyhádi SE 2:2 (félidőben 1:1)
Góllövők: Varga, Hánzs, ill. Kiss, Palkó.
Nézők száma: kb. 200.

Bemutatkozik az MTE Interplast Fitness Klub

A klub 1990. június 1-én alakult meg az MTE új, önálló, önálló szakosztályaként.

Önellátó, mert megalakulásához, működtetéséhez

1991. májusában a befolyt bevételekből és támogatásokból, valamint tagjaink sok társadalmi munkájával felújítottuk az edzőtermet, az öltözőt és

kötelezően előírt alapgyakorlatokból, valamint a döntőbe jutottak számára szabadon választott gyakorlatokból – különböző pózokból – állnak, melyeken a versenybírák az arányosságot, az izmok kidolgozottságát és az esztétikumot értékelik.) Felkészültségünket az alábbi eredmények bizonyítják:

1991. évben II. osztályú minősítést ért el **Kelemen Gézáne**, **Hitre Zsófia** és **Petz Zoltán**.

1992. évben **Hitre Zsófia** és **Kelemen Gézáne** I. osztályú, **Petz Zoltán** III. osztályú minősítést ért el.

II. osztályú Magyar Bajnokság, Budapest: **Kelemen Gézáne**: II. hely, **Hitre Zsófia** III. hely

I. osztályú Magyar Bajnokság, Budapest: **Hitre Zsófia** V. hely, **Kelemen Gézáne** VI. hely
Vidékbajnokság, Pécs: **Hitre Zsófia** I. hely, **Kelemen Gézáne** II. hely

A klubok országos minősítő versenyében az országos szövetség elnöksége a 120 klub körül a miénknek a 9. helyet ítélte oda, a rangsorban előtűnk csak budapesti és nagyvárosi nagy klubok vannak. Mindezek az eredmények megfelelően reprezentálják a klubunkban folytatott sporttevékenységet és annak szakmai irányítását, amit szakképzett oktatók, illetve kellő szakmai ismerettel rendelkező személyek végeznek, míg az orvosi felügyeletet dr. Csizmadia Csaba látja el. Az orvosi ügyeletre szükség is van, hiszen komoly fizikai munkát végeznek a klubban sportolók és versenyzőink különböző – természetesen engedélyezett és dopingnak nem minősülő – szerekkel pl.: vitaminnal, aminosavakkal, proteinnel, izomépítést és regenerálódást segítő anabolikus szerekkel is segítik felkészülésüket.

Az 1993. évben városunk 900 éves fennállásának évfordulója alkalmából a Városi Önkormányzat támogatásával októberben szeretnénk megrendezni a testépítő vidékbajnokságot, ezenkívül versenyzőink indulnak áprilisban a Magyar Bajnokságon, majd novemberben Székesfehérvárott az V. Alba Kupán.

Berényi Imre
vezetőedző



Balról jobbra: **Berényi Imre**, **Hitre Zsófia**, **Petz Zoltán**, **Kelemen Gézáne**.
Fotó: Schindl

mindezeidig semminemű állami támogatást nem kapott, működtetésének finanszírozása részben a tagdíj bevételekből, részben pedig az INTER-PLAST Kft., a Dunaplastik GMK, valamint a Kurnik és Kökler Kft. által évek óta nyújtott anyagi támogatásból történik. A klubot kétféle igény hozta létre:

– az utóbbi években egyre nőtt azok száma (jelenleg nálunk 40-50 ilyen klubtag van), akik egészségük megőrzése, korábbi fizikai állapotuk visszaszerzése, illetve alakjuk formázása céljából ezt a sportot kívánták űzni,

– mint más sportágakban, természetesen a testépítésben is vannak, akik a versenyzésért, önmaguk, illetve az elvégzett munka megméretéséért sportolnak.

a fürdőt (festés, mázolás, öltözőszekrények készíttetése, edzőterem szőnyegpadlózása történt). Az edzőteremben a felújítás után új, Mediforce plus típusú kondicionáló gépek, eszközök kerültek elhelyezésre. Mindezzel a klub a felújítás után az MTE egyik reprezentatív létesítménye lett.

Sportágunk népszerűsítése érdekében a megalakulás óta minden évben nagyszerű, sok nézőt vonzó bemutatásokat rendeztünk közösen a város másik hasonló jellegű klubjával, a Mediforce Gym Erőstudióval. Szerettük mindezt azért is, hogy az érdeklődő kívülállók is megismerhessék a testépítő mezőnyének szabályait, a lebonyolításrendjét, a bíráskodás főbb elveit és természetesen azért is, hogy versenyzőink bemutatathassák felkészültségüket. (A versenyek egyébként

Arató Béla



Baranya megye, Mohács város egyik büszkesége, a jelenleg 8. ált. iskolás tanuló. Az

1992-es év legjobb baranyai sportolói között ott volt a pécsi városi sportcsarnokban megrendezett díjátadási ünnepségen. Az MTE sakkszakosztályának eredményekben gazdag, tehetséges versenyzője. 6 éves korában édesapja segítségével tette meg az első „sakk lépéseket”. 1987-ben volt az első igazolt mérkőzése, azóta több mint 50 versenyen vett részt. 13 évesen már a felnőttékező mezőnyének versenyzője. '91-ben az Országos Diákolimpia győztese, a mesterjelölt Pécsi Kupán 2. helyezést ért el. Sokat köszönhet eredményei elérésében **Kiss Árpád** és **Balázs András** mohácsi edzőknek, valamint a pécsi Győrökös Lajosnak, akivel heti 3 alkalommal kb. 3-5 órát is gyakorolnak. A versenyeken való rész-

vételhez jelentős anyagi támogatást családjától kap. Ezúton szeretné megköszönni a MOFA Rt, a Gabonaforgalmi Vállalat, az MTE szponzori segítségét. Kedvenc tantárgyai közé sorolja a kémiát, fizikát, történelmet. Tanulmányait a mohácsi Gimnázium matematika tagozatán szeretné folytatni. Ott-hon, a családban most már ő vette át a „tanító” szerepét, édesapját és kistestvérét, **Endrét** – aki óvodás és érdeklődik a sakkozás iránt – ő tanítja a különböző sakklépésekre.

Jövőbeni legfőbb célja a nemzetközi minősítés megszerzése, kifutás valamelyik világversenyre, a FIDE mesteri címhez közeljutás. Gratulálunk eredményeikhez és sok sikert kívánunk a további versenyeken!
Szaksz Éva

Pályázati felhívás

A Smithers-OASIS GmBH, a HORTCOOP Kft, a Virágkötők Szakmai Egyesülete, valamint a Dísznövénytermesztők és Kereskedők Országos Szakmai Szövetsége országos pályázatot hirdet virágkötők részére, akiknek virágoltatniuk van, illetve virágoltatniuk dolgoznak.

A pályázat feltételei:
1. A pályaműveket az üzletekben kapható OASIS HOBBY állványokon található virágüzőhöz, vagy a belőle készült termékek valamelyikével készítsék el. A kompozícióhoz bármilyen kiegészítőt fel lehet használni (szalag, gyöngy, gyertya).

2. A pályamunkákat 1993. március 20-án, szombaton, 8-16 óráig, és 1993. március 21-én, vasárnap, 7,30-9,30-ig lehet leadni. Cím: Pécs Város DOZSO Művelődési Központ, Pécs, Felsővármház u. 72.

3. A pályamunkákat jelíggel ellátva kell leadni és mellékelni egy lezárt borítékban a pályázó nevét, címét, a virágoltatni kívánt jelíggel feltüntetni!

4. Nevezési díj: 500 Ft, amelyet a jelentkezéssel egyidőben kell befizetni a DOZSO Művelődési központban, 1993. március 1-ig.

Zsűrizés: 1993. március 21-én, vasárnap, 10 órakor a DOZSO-ban. Díjazás: I. helyezett megkapja az 1993-as év legjobb virágkötője címet, és az ezzel járó vándordíjat, ami 30.000 Ft, II. helyezett: 20.000 Ft, III. helyezett 10.000 Ft.

A megyei elődöntőn lehetőség van a KÖZÖNSÉG DÍJ elnyerésére is, a közönség szavazata alapján. A díj 3.000 Ft értékű HORTCOOP ajándécsomag, és egy belépőjegy az Országos Virágkötézet Versenyre.

Minden pályázónak sikeres felkészülést és versenyt kívánunk a Szervezők

MOHÁCSI HÍRLAP KÉTHETI KÖZLETTI ÚJSÁG

ISSN 1216-4062

Lapkiadó és tulajdonos:
Schindlné Menyhart Éva

Levelezési cím:
Mohács, Pf. 73. 7701
Telefon: 711/11-01

Főszerkesztő:
Köveskúti Péter

A szerkesztőség állandó munkatársai:
Antoni Andrea,
Szaksz Éva,
Tot Tivadar

Nyomdai előkészítés:

„GA & BI”
Kiadványszerkesztő
Fotó- és
Reklámügynökség

Építkeznek, felújít...A BELFI Kft mindenben segít

Mohácson a Kossuth L. u. 72-ben. Tel./Fax: 711/11-57 Újmohácson (Tel.: 39)

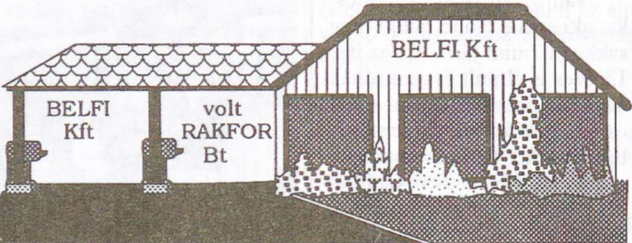
Nagykereskedelmi forgalmazásban:

- Horvát bejtéri burkolólapok 20x20 cm 380 Ft/m² + ÁFA
- Horvát fehér csempe 20x20 cm 350 Ft/m² + ÁFA
- FALCO Fakombinát termékei minden méretben: laminált bútorlapok, faforgács lapok, CK betonyp lapok
- Fénystabil mezőgazdasági fólia 8,5 m, 12 m-es 105 Ft/kg + ÁFA

Kiskereskedelmi forgalmazásban:

- Alapvető építőanyagok
- Kézi szerszámok, barkácsgépek
- VAPE zsírzógombok, „O” gyűrűk, bilincsek, sas-szegek
- Festékek, vegyiárúk
- Szalagparketták: tölgy-, akác-, bükk-, kóris fából (I. oszt., II. oszt., „C” minőségben)
- Hagyományos parketták: tölgy, kóris, bükk, akác
- LB-KNAUF csemperagasztók 35 Ft/kg áron

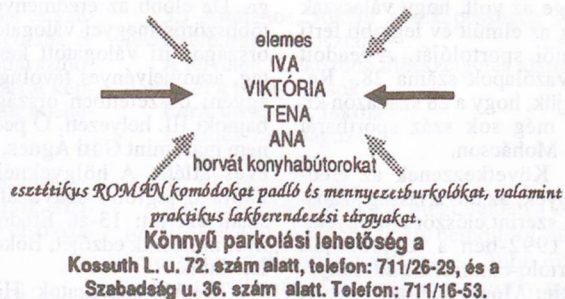
- Alapvető építőanyagok
 - A Belfi Kft teljes skálája
 - Műtrágyák, mezőgazdasági fóliák
 - Vízvezetékszerelési anyagok, szerelvények
 - Edények, műszaki cikkek még 1992-es évi áron.
- Érkezett:**
Asztalos minőségű 2"-os palló
- olcsó 1"-os, 4m-esfenyő fűrészáru



Ön szebbé, kellemesebbé teheti lakását, ha

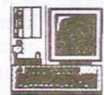
BITTNER ÉS TÁRSAI

üzletében vásárol:



GA & BJ

Kiadványszerkesztő
Fotó- és
Reklámügynökség
7700 Mohács, Dózsa Gy.
u. 10.
Telefon: 711/17 - 33.



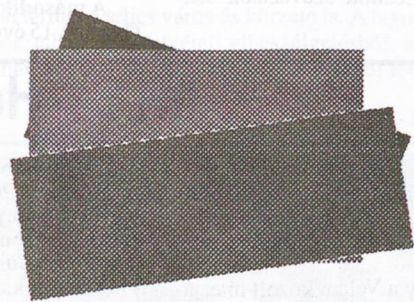
Mohácsi Farostlemezyár RT

- álmennyezet készítéséhez,
- falburkoláshoz
- kárpitos munkához
- barkácsoláshoz
- tetőszigeteléshez
- bútorok készítéséhez
- épületasztalos munkákhoz

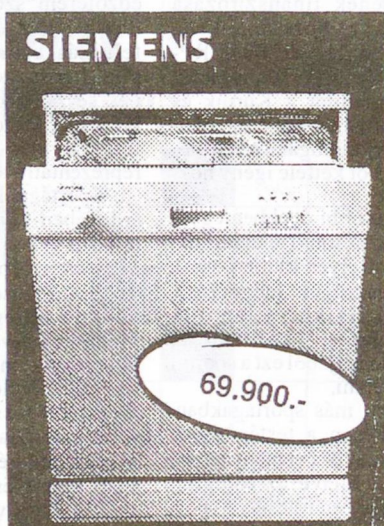
használjon FAROSTLEMEZT!

MOFA

Értékesítés kicsiben és nagyban
Mintaboltból - raktárról
7700 Mohács - Budapesti u. T.: 711/19-22



Mosogatógép -
akció
Európában!
A legújabb
modell
Magyarországon
is
7 EXTRÁVAL!



BÓLY-GÓ
KFT

1. Kategóriájában a leghalkabb (53 dB)
2. Energiatakarékos program 50 °C 1,2 kWh
3. Analóg programkijelzés
4. Nyomógombos programkezelés
5. Aqua-Stop
6. Mindössze 20l vízfelhasználás
7. És az ára most csak...

Marocco

építőanyag-értékesítés
a mindenkor legkedvezőbb áron.

F. kavics, f. homok, betongerendák, béléstestek, falazóanyagok, burkolótégla, épületfa, lécs, deszka, cement, mész, méshidrá, nyersbeton. (Mixer-es kiszolgálással is.) BRAMAC-tetőcserepek, hungvelux-ablak, egyéb nyílászárók. Egyéb építőanyagok megrendelhetők: hétfőtől péntekig 6 órától 16 óráig.

Marocco KFT

Mohács, Budapesti u. 33.
Tel.: 711/28-40, Telex: 12-550,
Fax: 711/28-45



Csavar aprócikék

Mohács,
Szentháromság
u. 6.

Alumínium létrák,
szoba létrák,
Dexion polcelemek.
Világítás
reklámtáblák
rendelés felvétele.
Telefon: 27-10

AVK Reklámstúdió

Március 1-én reklámstúdió kezd meg tevékenységét Mohácson. Régi igényt elégít ki ez a szolgáltatás, hiszen városunkban gombamód szaporodnak a vállalkozások, melyek nem nélkülözhetik a színvonalas reklámot.

Az AVK Reklámstúdió sokféle tevékenységre vállalkozik:

- termékismertető, cégismertető, idegenforgalmi kiadványok, egyéb nyomdai termékek grafikai tervezése, kivitelezése
- vállalati arculat, embléma, szlogen tervezése
- csomagolóanyagok tervezése, kivitelezése
- reklámajándék árusítása

- kiállítások, szakmai konferenciák, üzleti találkozók megszervezése

- szakfordítás, tolmácsolás, idegennyelvű levelezés

- és sok egyéb, az üzleti életet segítő reklámtanácsadás

Az AVK Reklámstúdió jelszava:

Alaposság

Versenyképesség

Kreativitás

Alapos munkát, versenyképes árat, kreatív megoldást kínál a Stúdió mindazoknak, akik az üzleti életben sikeresek szeretnének lenni - és ezt a sikert hosszú távon is meg szeretnék tartani.

AVK Reklámstúdió

TLX-es Dacia, 2,5 éves,
karambolozott eladó.
Versend, Fő u. 13. Szabó.
Érd.: Versend, Posta 8-13-ig.

Tanya, 600 m² bekerített
kerttel azonnal kiadó. Érd.:
Kulutác Máttyás, Felsőkanda
65.

Hímesházán 3 szoba-
konyhas hársz rész eladó.
Présház, pince, melléképület,
nagy kert van.
Érdeklődni: Mohács, Liliom
u.18 vagy a
72/71-581-es telefonon.

A Homorúdi Általános Iskol
napközis nevelői állást hirdet
1993. március 1-től, 1993.
június 30-ig szóló szerződéssel.
Az állás betöltésének feltétele:
tanári végzettség
(bármely szak).
Jelentkezni személyesen vagy
levélben szakmai önéletrajzzal
1993. február 28-ig.
Cím: Általános Iskola
Homorúd, Ifjúság tér 4. 7716

A Madárhegy Kft
Mecseknádasd, Munkácsy u. 10. németországi
szakmai továbbképzéssel egybekötött
munkavállalásra keres
kizárólag németül beszélő
építőipari szakmunkásokat az alábbi szakmákban:
kőműves, asztalos, ács, bádogos, fűtésszerelő,
vízvezetékszerelő, festő, vasbetonszerelő.
Felvilágosítás és jelentkezés: a fenti címen 1993.
február 20-ig.
Utána: Mecseknádasd, Rákóczi u. 26.
Telefon: 72/ 63-431, 72/ 63-458.

Eladó egy 120 l-es
villanybojler.
Érdeklődni: Mohács,
Fűzfa u. 7.

Eladó Villányban 400 n-öl
szőlő, kis házzal + nagy
pince a falu központjában.
Érdeklődni: Villány,
Zrínyi u. 37. Csorbáné

Eladó egyszintes, kertés,
összkomfortos társas ház.
(3 szoba, önálló
központi-fűtés)
Mohács, Liliom. 18.

Mohácson téglapépületben
74 m²-es telefonos lakás
eladó, vagy Pécsire
cserélhető. Érd.: Mohács,
Szentháromság u. 41.
Tel.: 711/19-67.

300 n-öl szőlő eladó.
Érd.: Mohács, Garai u.
14.

3 szoba összkomfortos,
kertes családi ház eladó
Mohácson, a Trafóteleplénél.
Érd.: 17 óra után;
Tumpek Ferenc.